PERFECT GIRL EVOLUTION

VOLUME 9

CHAPTER 35

SCANNED BY: ???

IF YOU DID THESE PLEASE CONTACT ME, I'LL GIVE YOU CREDIT

TRANSLATED AND EDITED BY: TANA

PROPERTY OF MANGA-HOSTERZ

DISTRIBUTION OUTSIDE THE GROUP IS PROHIBITED

---TRANSLATOR'S NOTE---

THIS IS NOT TRANSLATED FROM THE ORIGINAL JAPANESE MANGA BUT FROM A TRANSLATION OF A TRANSLATION PLUS I ONLY READ AT A FIRST/SECOND GRADE LEVEL SO I APOLOGIZE IN ADVANCE FOR ANY MISTAKES. PLEASE DON'T COMPLAIN OR WHINE CAUSE IT WILL PISS ME OFF AND I WON'T CONTINUE THIS PROJECT.

TANA

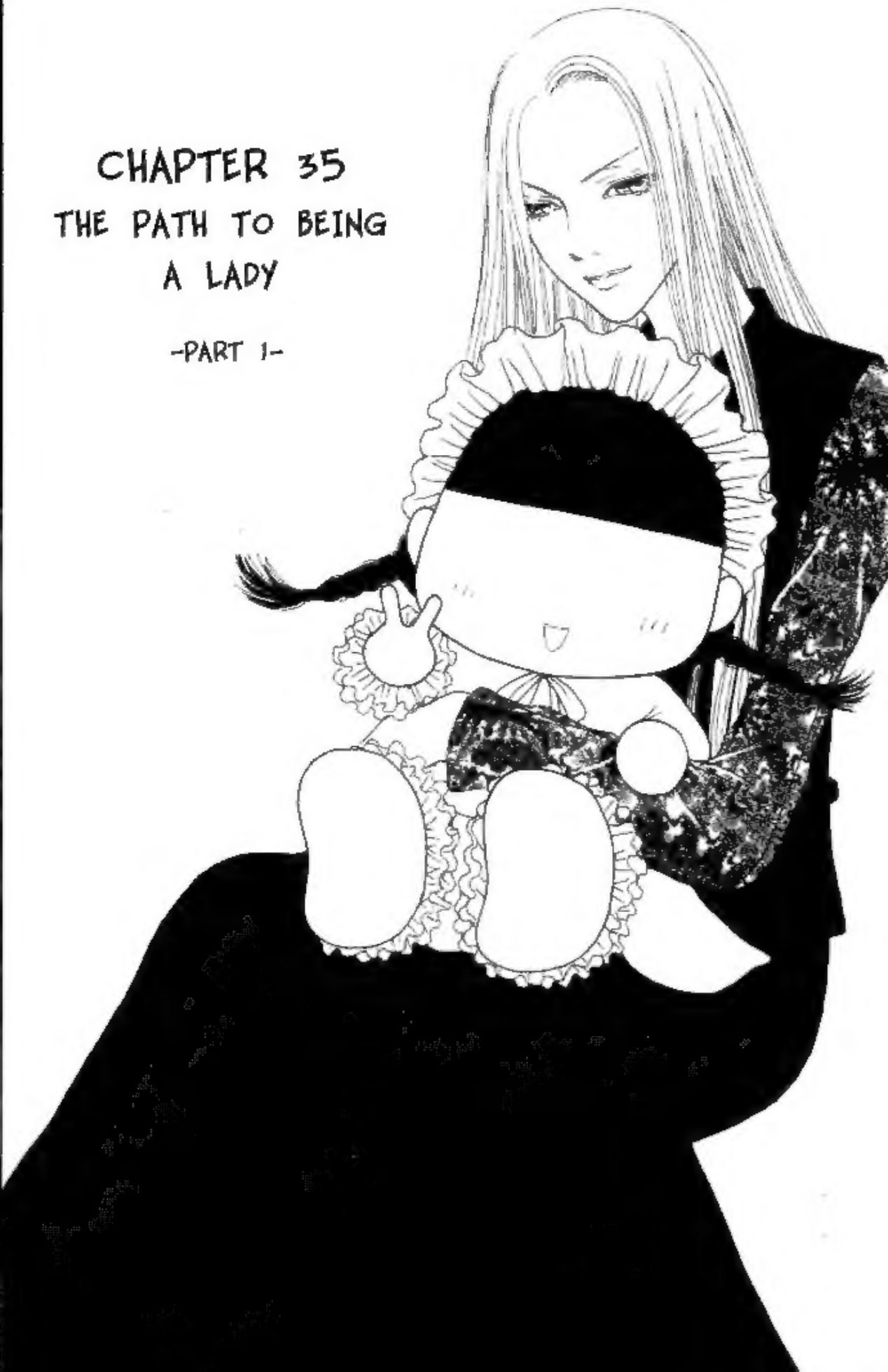
完美小姐進化論♡

9

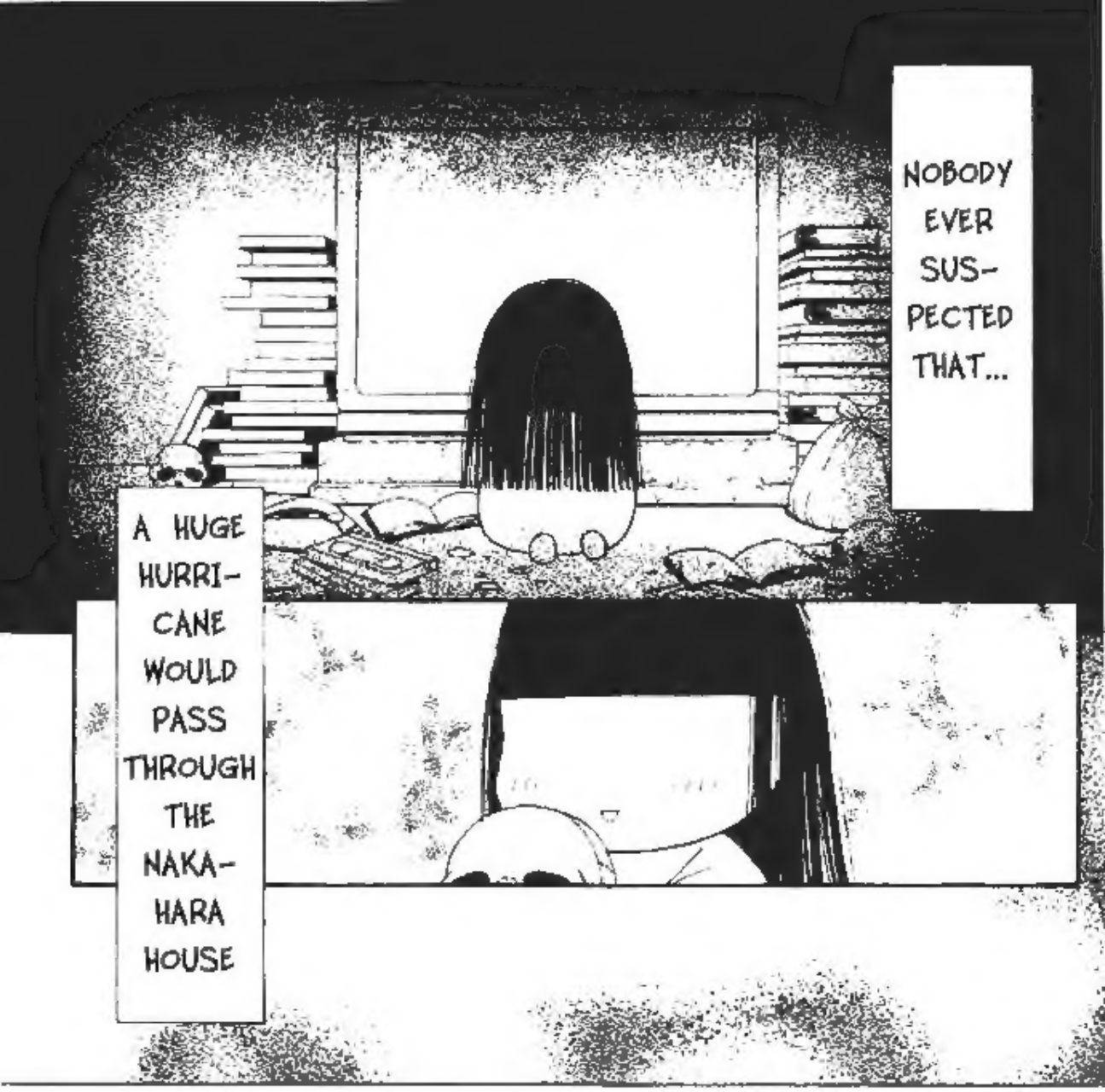
早川智子

CHAPTER 35
THE PATH TO BEING A LADY

-PART 1-



ゴゴゴゴゴゴ
I DON'T HEAR ANYTHING
WHAT IS THAT WEIRD NOISE?
HUH?
THAT DAY
ぎゃはははは
SFX: HAHAHAHA



TRANSLATOR/EDITOR'S NOTE:

I DON'T HAVE MUCH EXPERIENCE WITH EDITING SO PLEASE BEAR WITH ME, HOPEFULLY I'LL GET BETTER. I ALSO WANTED TO MENTION THAT SOMETIMES I DON'T TRANSLATE LITERALLY WHAT I READ BUT TRY TO TRANSLATE IT TO SOMETHING THAT MAKES SENSE SO I ASK FOR SOME ARTISTIC LINCENSE IN THAT AREA.

TANA

I'M BACK!!
きゃーははは
SFX: KYA HAHAHAHA
WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER IN SO LONG AND THEY IGNORE ME?
ちぇっ
きゃはははは
OH WELL, I COULD TAKE SUNAKO SHOPPING INSTEAD
...
THIS?

IT SOUNDED LIKE THE LANDLADY'S VOICE
NO, IT COULDN'T BE HER
AH...
DID SOMEONE JUST COME IN?
あはははは
IT CAN'T BE HER
THAT'S RIGHT
SFX: AHAHAHAHA
だだだだだ
はっ

WE HAVEN'T HAD A CHANCE TO CLEAN UP YET
YOU SEE, WE HAD A PARTY IN HERE YESTERDAY AND...
LET'S CLEAN THIS UP
スタッ
……

キャアアアアア
えっ
カシ
I CAN'T MOVE
カクカク
あわわ
AHH... WHAT??

THIS ...
WHAT IS THE MEANING OF THIS?
SUNAKO !!
あああああ
GO TO THE BEAUTY SALON
AND HAVE YOUR NAILS DONE TOO
GET A NEW DRESS
GO PUT SOME MAKEUP ON!
BEFORE, YOU WERE SO ADORABLE
WHY? SUNAKO ...
かしこ
だっ

Aunty, thank you for the pretty dress
When I grow up, I want to be just like you!
You are so cute. I love you so much
When you grow up we will have so much fun
I HAD SUCH BEATUIFUL DREAMS FOR THE TWO OF US
WE WOULD'VE BEEN JUST LIKE SISTERS
umm. Just how old are you?
Or you can just tell us how old Sunako was at the time
I'M GOING TO THROW ALL THIS STUFF AWAY
AHH!
note as you can see, I'm testing out different fonts

AUNTY, I'M SORRY
BUT I...
LIKE TO LIVE QUIETLY IN THE DARKNESS
KYOKO!
YES?
AREN'T YOU SUNAKO'S BOYFRIEND?
YES HE IS! they are so in love
もが
AH.. NO..
...
IT'S BECAUSE YOU DON'T PAY ENOUGH ATTENTION TO HER THAT SHE HAS BECOME LIKE THIS

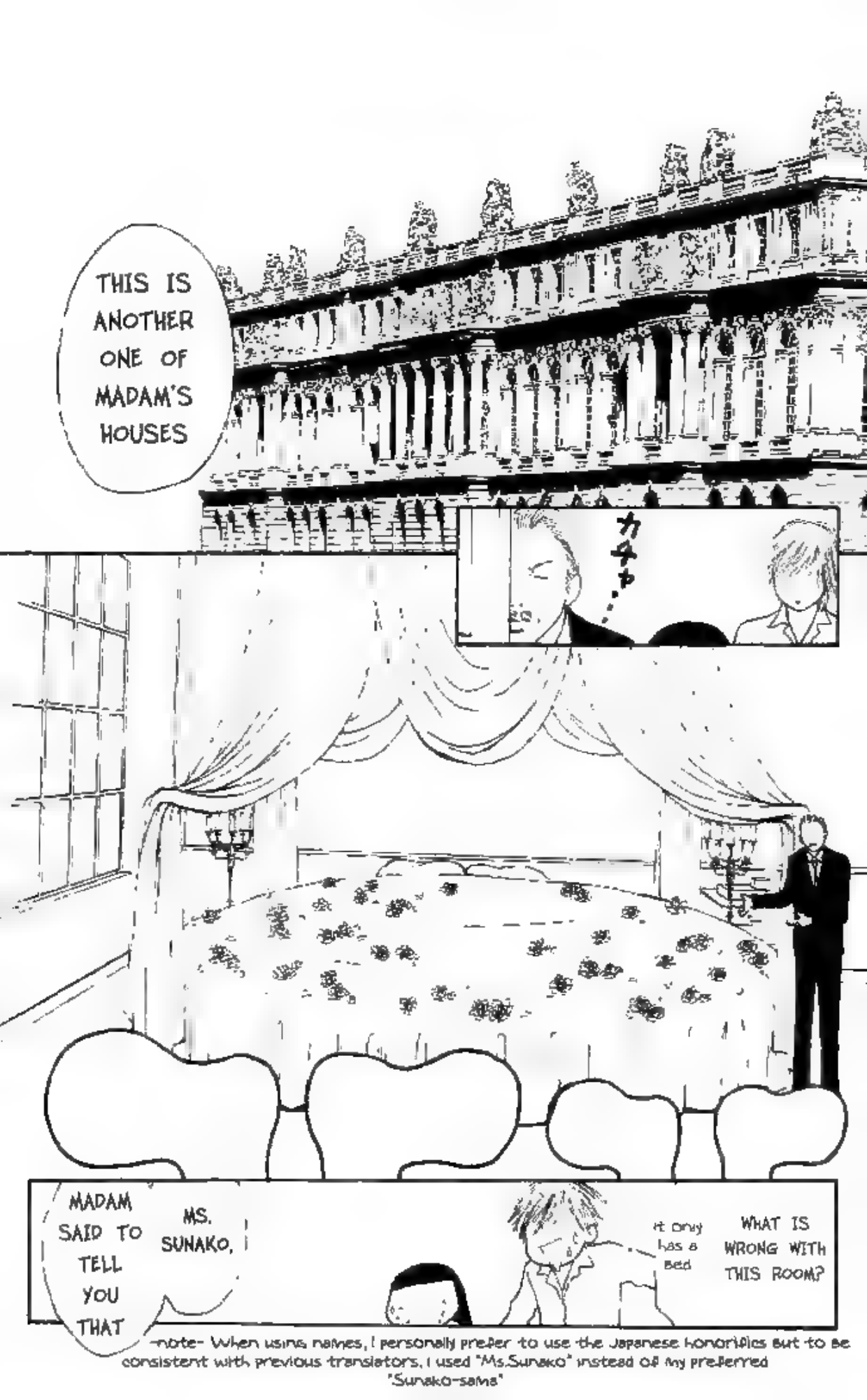
LOVE IS THE ONE THING THAT CAN CHANGE A WOMAN
YOU TWO WILL GO OUT AND SPEND TIME TOGETHER TO STRENGHTEN YOUR BOND
THE TRUTH IS .....
SUNAKO IS REALLY MY GIRLFRIEND!
UMM.. MS. LAND-LADY..
they will kill each other
OH NO. NOT THOSE TWO

-NOTE- THIS IS THE FIRST PAGE WHERE I HAD TO USE A CLONE STAMP. YOU CAN SEE THE BORDER ON THE RIGHT SIDE AND LEFT TOP CORNER.

DID YOU THINK I WOULD GIVE MY PRECIOUS NIECE TO SOMEONE LIKE YOU?
THEN BREAK UP RIGHT NOW!
I'LL GO WITH HER INSTEAD
MY TRUE FRIEND
RANMARU
KYOHEI, DO YOUR BEST!
WHATEVER HAPPENS DON'T GIVE UP!
I EVERY-ONE..
DON'T GET A SORE THROAT EITHER
BE CAREFUL, DON'T LET YOUR TUMMY GET COLD
TUMMY WRAP
THROAT MEDICINE
JUST TAKE IT!!
WHAT IS IT?
HERE TAKE THIS

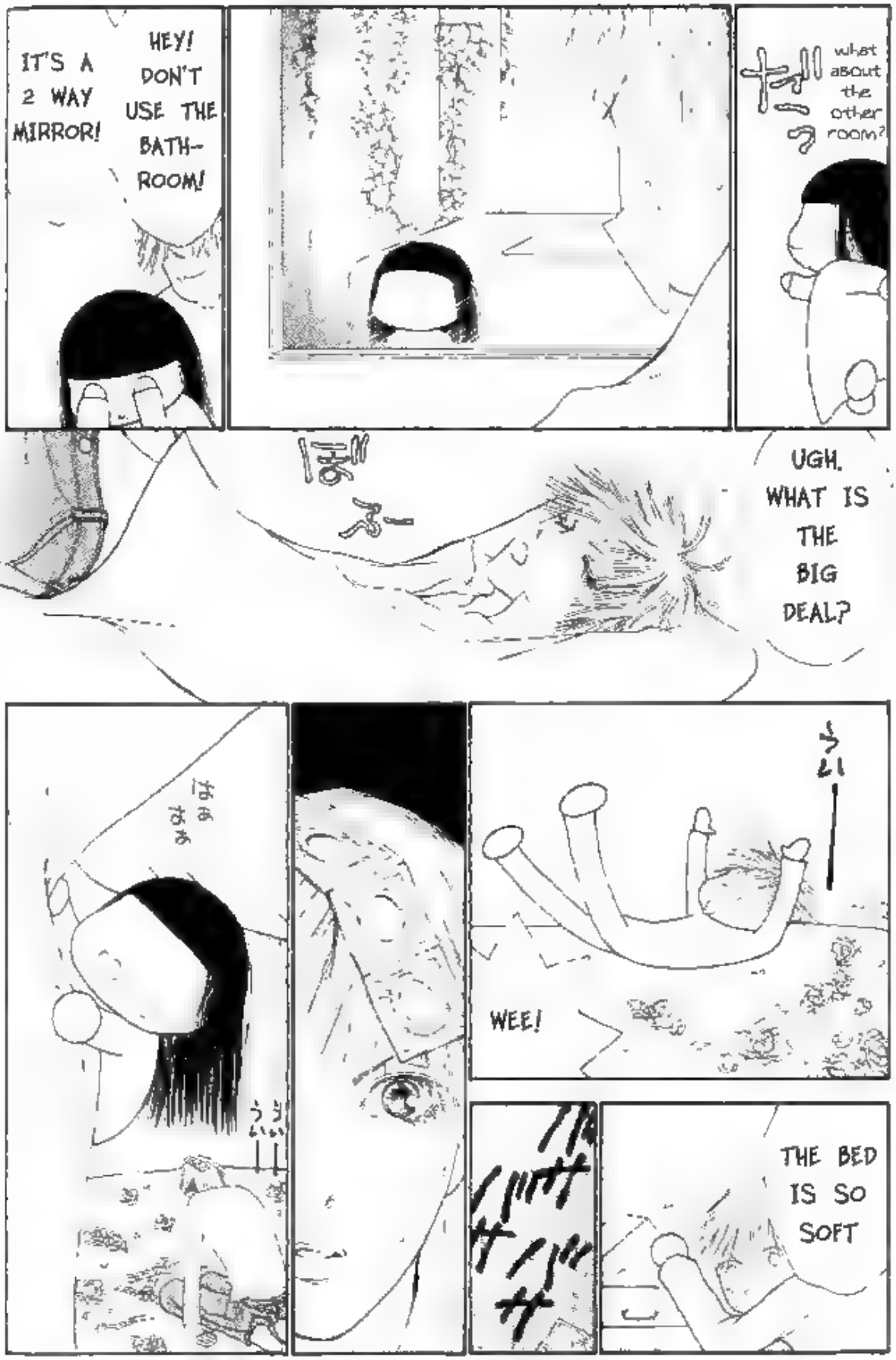
KYOHEI DO YOUR BEST
KYOHEI !!!
OUCH
KYOHEI
I'LL TRY MY BEST
I'LL TRY MY BEST
WHERE ARE YOU TAKING US?
GO AHEAD, PRETEND TO IGNORE ME

AUNTY,
THIS IS THE REAL ME
I'M SORRY FOR LYING TO YOU ALL ALONG
I WILL MELT IN THE PRESENCE OF LIGHT
hey! say some-thing
ふーふーふーう
I MUST ESCAPE!!
WHAT ARE YOU REPORT-ING?
MADAM, THEY SEEM TO GET ALONG VERY WELL
ARE YOU CRAZY?
AHH-!



-note- When using names, I personally prefer to use the Japanese honorifics but to be consistent with previous translators, I used "Ms.Sunako" instead of my preferred "Sunako-sama"

"A WOMAN'S FIRST TIME MAY BE SCARY BUT LEAVE EVERYTHING IN THE HANDS OF YOUR PARTNER"
THAT WINDOW IS MADE FROM SPECIAL HEAVY DUTY GLASS AND IS VIRUTALLY UNBREAKABLE


IT'S A 2 WAY MIRROR!
HEY! DON'T USE THE BATH-ROOM!
what about the other room?
UGH. WHAT IS THE BIG DEAL?
WEE!
THE BED IS SO SOFT

KYOHEI,
SUNAKO,
DON'T OPEN THE TV!
IT'S BOUND TO BE AN X-RATED MOVIE OR SOME-THING
あっ
ﾌﾟﾁ
BE SURE TO GET ALONG, OKAY?
ODA?
TAKE OUT THE MIKE AND EAR-PHONE I GAVE YOU EARLIER
KYOHEI! KYOHEI! CAN YOU HEAR ME?
うぅぅ
わぁぁん
HEY YOU...
ODA!! ODA!! HELP ME!!

JUST SLEEP WITH SUNAKO!
ARE YOU HAVING A FIGHT?
NO
doraemon help me
ARE YOU CRAZY ??
THINK OF THE FREE RENT!!
THERE IS ONLY ONE WAY TO GET OUT OF THAT ROOM
WE CAN'T BYPASS THE SECURITY SYSTEM EITHER
NO MATTER HOW STRONG YOU ARE, YOU STILL CAN'T BREAK THE GLASS
ME? ME? DO YOU THINK SOMEONE LIKE ME COULD DO SOMETHING LIKE THAT?
JUST THINK ABOUT IT
kyohei, you sound like you're on the radio
how rude

HERE, LET RANMARU HELP INSTEAD
BUT...
I LOVE YOU ♡
SUNAKO, YOU ARE BEAUTI-FUL
NOPE CAN'T DO IT
KYOHEI,
YOU SEEM TO HAVE FORGOTTEN SOMETHING
IT HAS TO DO WITH THE HOUSE RENT
YOU DON'T HAVE A CHOICE !!

NOTE: AS YOU CAN SEE IN THE RIGHT HAND CORNER TO THE LEFT OF THE BUBBLE, I TRIED TO ERASE THE WRITING AND CLONE THE BACKGROUND BUT IT IS TOO MUCH WORK SO I LEFT IT IN. HEHE

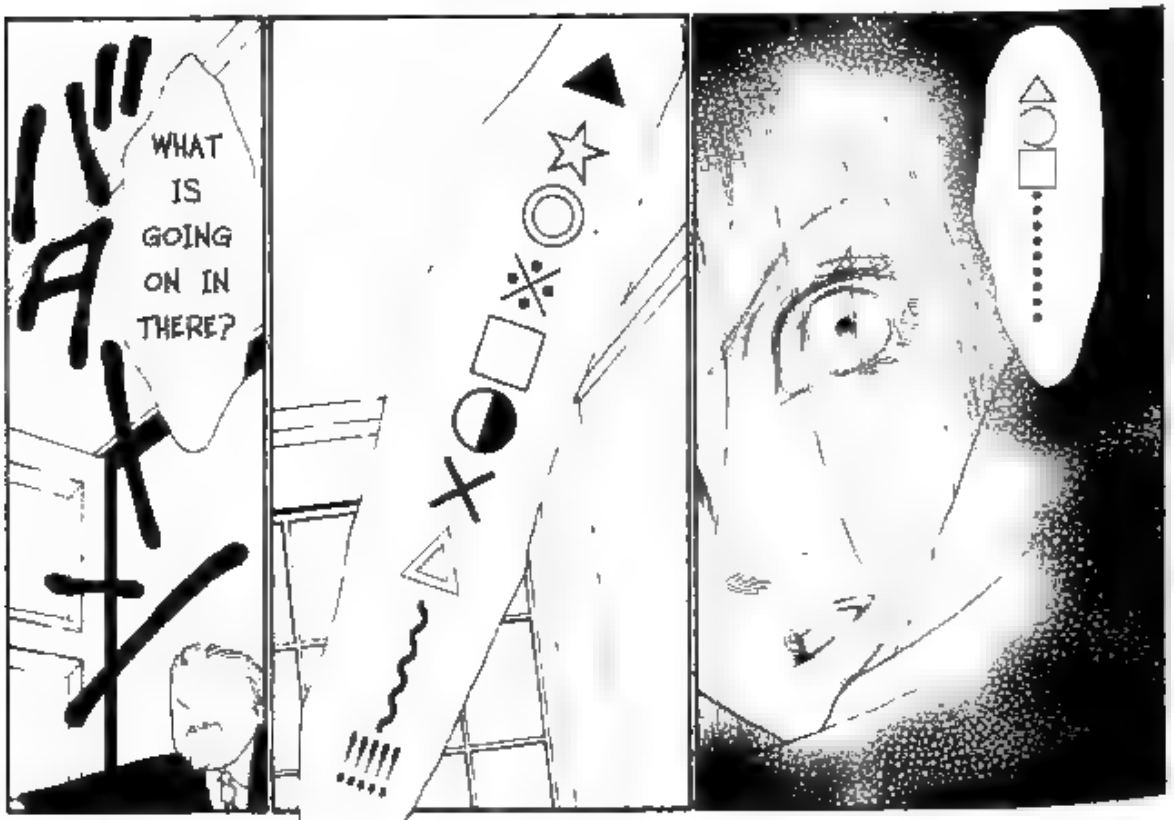
你只有這一條路了!!
KYOHEI, JUST THINK OF THE RENT
你只有這一條路了!
你只有這一條路了!
YOU CAN SEE THE OCEAN ♡
你只有這一條路了!
你只有這一條路了!
THE STARS ARE SO PRETTY
THE BEAUTY OF THE NIGHT IS NOTHING COMPARED TO YOU
你只有這一條路了!
THE WRITING BASICALLY REPEATS THE PHRASE: YOU HAVE NO OTHER CHOICE!

AUNTY...
I'LL ONLY WATCH ONE BLOODY VIDEO A DAY!
I'LL COMB MY HAIR
FROM NOW ON, I'LL SHOWER ONCE EVERY 3 DAYS
LET ME OUT OF HERE!
PLEASE I BEG YOU
うう
うう
うう

I'M GONNA GO TAKE A SHOWER

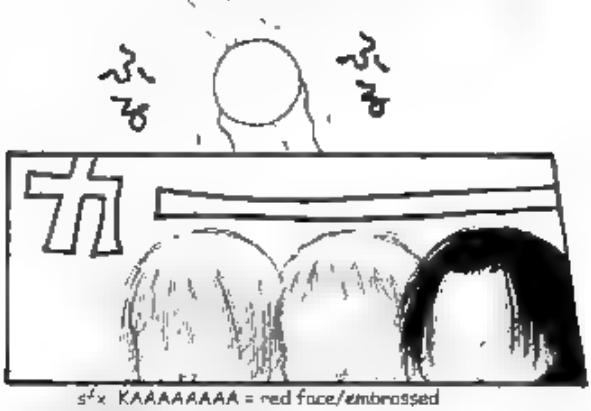
ふ……？
DON'T
FAINT
YET
ガクガク

THE NIGHT IS STILL YOUNG
LOOK


WHAT IS GOING ON IN THERE?
△○□……

DON'T BOTHER US
YES SIR

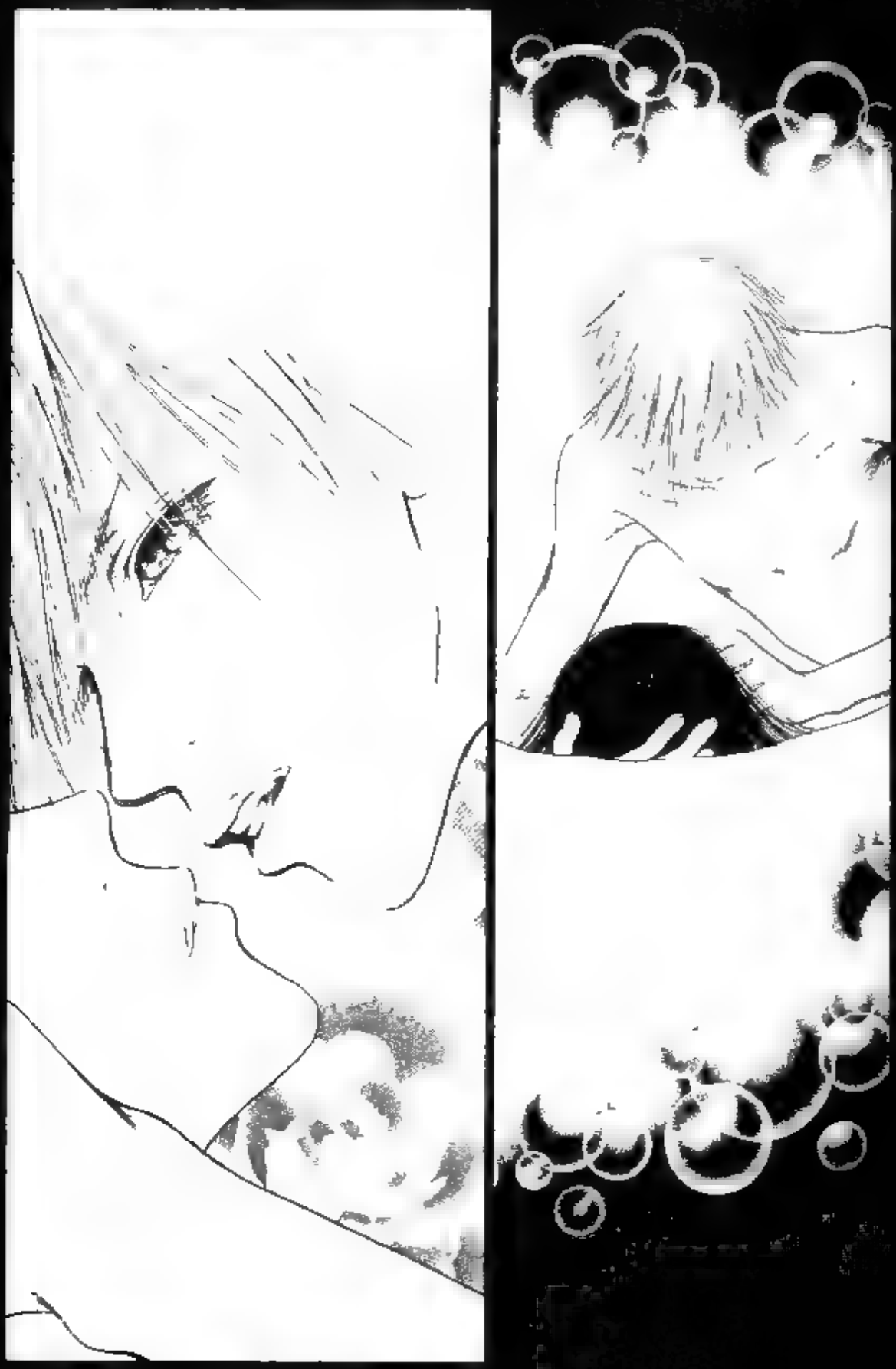
ANYMORE INTERUP-TIONS TONIGHT
がっ
spirit
ぜぜ
THERE WON'T BE ...

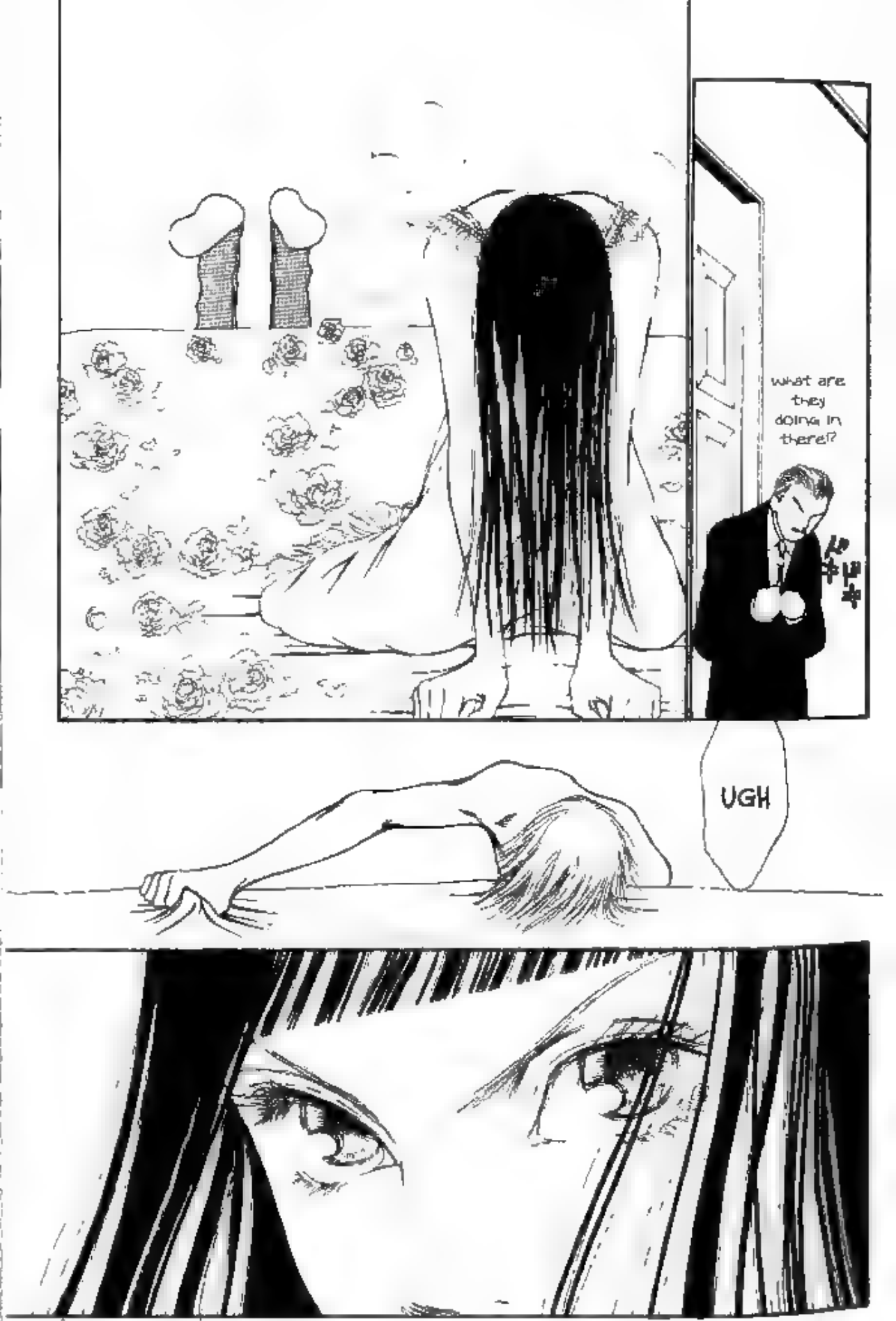


sfx KAAAAAAAA = red face/embrossed

note- OKAY, some people may wonder why I sometimes put in the sfx and sometimes I don't REASON. took a quarter of Japanese but didn't continue cause it was an 8am class. Thus my limited Japanese and plus have forgotten A LOT of it
Tana

110
#
ふと




what are they doing in there!?
UGH

ARE YOU WILLING TO DO ANYTHING FOR FREE RENT?

AHH... DO YOU NEED ANYTHING?
I WANT TO GO HOME NOW!!
UMM... I CAN'T BRING THE CAR OUT RIGHT NOW
FINE I'LL JUST WALK HOME THEN
OPEN THIS DOOR NOW!
MADAM HAS EAGERLY AWAITED THE DAY FOR MS. SUNAKO TO BE A TRUE "LADY"
PLEASE TRY TO UNDER-STAND MADAM'S REASON FOR DOING THIS

WHAT DOES SHE EXPECT FROM ME? I'VE GIVEN UP BEING A WOMAN

GIVEN UP BEING A WOMAN ?
THE ONLY ONE WHO THINKS THAT IS YOU

PGE chapter 35 end

YAY!!!

I FINISHED THE FIRST CHAPTER
IT TOOK LONGER THAN I THOUGHT BUT IT FEELS GREAT
WELL OFF TO THE NEXT CHAPTER....

-DISCLAIMER-

I DON'T OWN ANYTHING, THEY ARE ALL COPYRIGHTED BY SOMEONE ELSE, NAMELY HAYAKAWA TOMOKO. THE TRANSLATIONS, HOWEVER CRAPPY THEY MAY BE ARE MINE. QUESTIONS OR COMMENTS, PLEASE NO COMPLAINTS, EMAIL ME

happycamper999@yahoo.com

MANGA-HOSTERZ PRESENTS

PERFECT GIRL EVOLUTION

VOLUME 9

CHAPTER 36

SCANNED BY: ????

IF YOU DID THESE, CONTACT ME & YOU WILL GET CREDIT FOR IT

TRANSLATED AND EDITED BY: TANA

PROUD MEMBER OF MANGA-HOSTERZ

[illegible] OUTSIDE THE GROUP [illegible] EDITED

-NOTE- THIS WAS NOT TRANSLATED FROM THE ORIGINAL JAPANESE MANGA BUT IS A TRANSLATION OF A TRANSLATION. IF YOU HAVE ANY PROBLEMS WITH IT GO TELL SOMEONE WHO CARES. TANA

CHAPTER 36

THE PATH TO BEING A LADY

-PART II-

IS THIS MY PUNISHEMENT ??

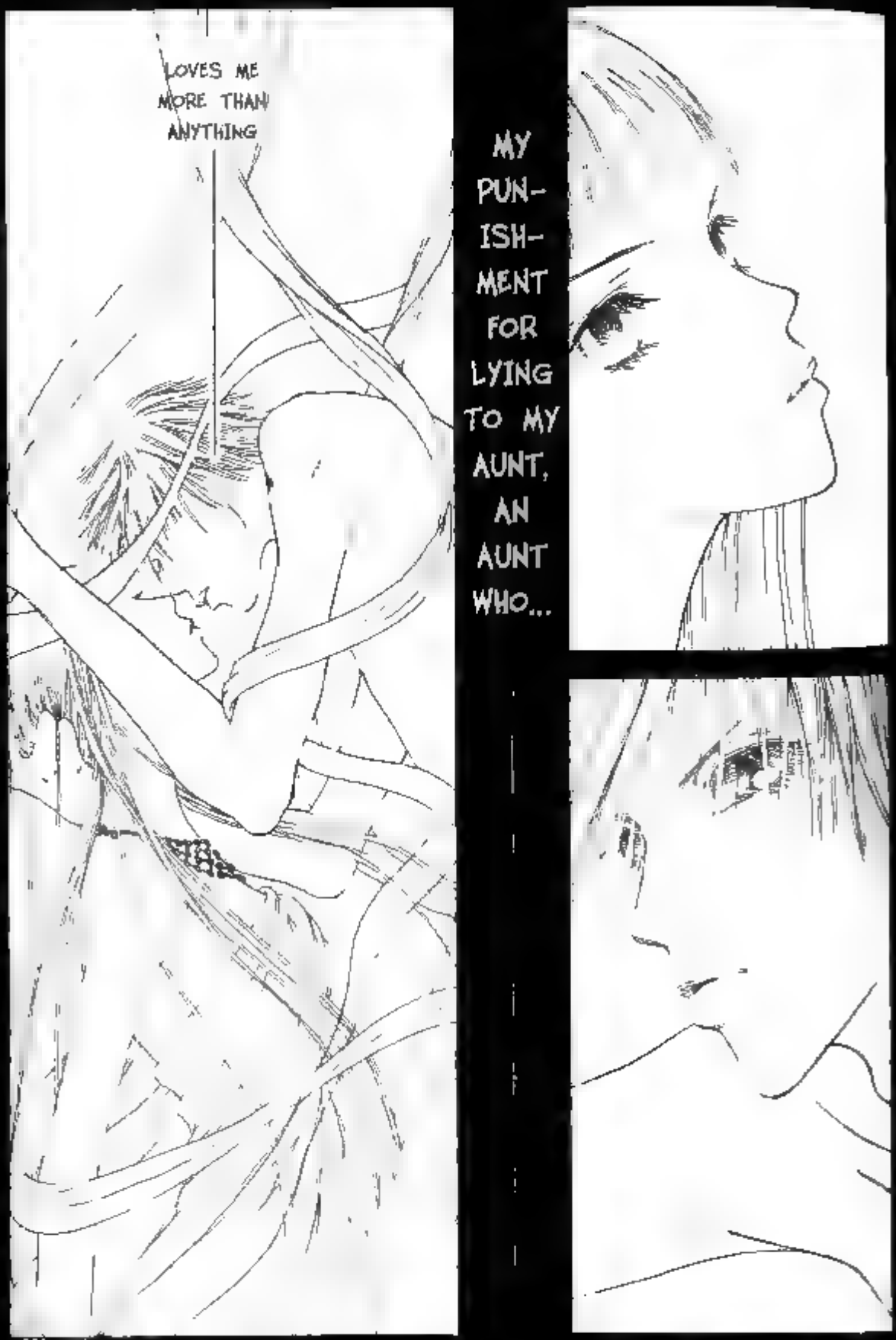
幕後花絮

這回愛本瑞穗老師（目前活躍於BE LOVE雜誌）來幫我的忙耶！
（原本她是來找我玩的，結果卻…）

小愛老師真是太厲害了，她什麼都會畫耶！其中我最喜歡的就是人妖了。好可愛！好可愛！工作中，她做給我們吃的大阪好吃燒，也是一大絕品！

如果小愛老師開一家大阪好吃燒餐廳，我一定每天去吃！真的太好吃了！

-NOTE- THIS PART IS BACKGROUND STUFF FROM THE AUTHOR, I WOULD TRANSLATE IT BUT WRITTEN IN PARAGRAPH FORM, IT IS REALLY INTIMIDATING So I SKIPPED OVER IT, I HAD TO CLONE THE BACKGROUND FOR THIS PAGE AND IT CAME OUT PRETTY GOOD, I'M SO PROUD OF MYSELF. -TANA



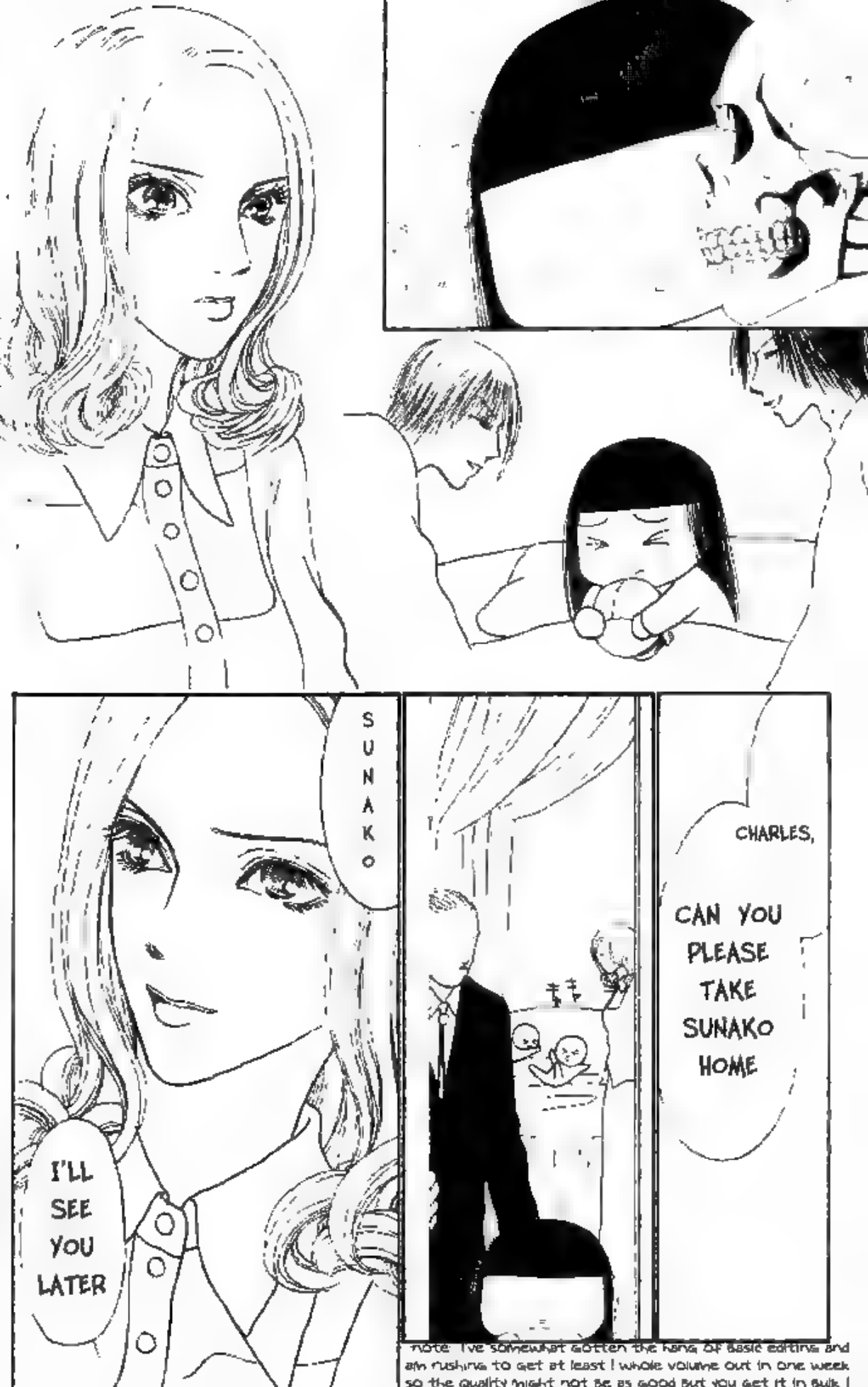
-NOTE- IT TURNS OUT THAT I DIDN'T HAVE TO CLONE THE BACKGROUND WHEN I ERASED BUT COULD USE THE BRUSH TO BLACKEN THE TEXT AND JUST WRITE OVER IT. AHH THE THINGS YOU LEARN WITH EVERY NEW PAGE.
DO THESE COMMENTS BOTHER YOU? I'VE NEVER DONE THIS BEFORE SO I'M JUST WINGING IT SO I THOUGHT YOU MIGHT WANT TO EXPERIENCE WHAT I'M GOING THROUGH ISN'T IT FUN?? -TANA

CHEERS
!
YOU IDIOT!
WHAT WERE YOU WAITING FOR?
WAIT YOU AREN'T DONE YET?
くち...
OOPS ... SUNAKO!!

GET OVER HERE
WAIT!
If your really good, you can do 5 times in 2 hours
NORMALLY A HEALTHY 15 YEAR OLD SHOULD HAVE FINISHED TWICE ALREADY!
I GAVE YOU 2 HOURS!!
is that all you have to say?
DON'T MAKE ANY EXCUSES
BUT... I...
KYOHEI TRIED HIS BEST!
HIT ME INSTEAD AND FORGIVE KYOHEI
YUKI...
WOW, LOOK AT THIS ROOM. IT'S AWESOME
IT REALLY IS A GREAT ROOM
Was it your idea?
ARE YOU TRYING TO USE YUKI AGAINST ME?
It is because you're weak against Yuki

KYOHEI, IT MUST HAVE BEEN HARD FOR YOU HUH?
I'm going to hit you instead of Yuki
WOULD YOU LIKE TO USE THESE WITH ME?
OH ...
SUNAKO, YOU'RE AWAKE?!
FROM THE START
SORRY THAT I LIED TO YOU
I'M SORRY
AUNTY...

SUNAKO!?
ARE YOU THAT AFRAID OF BEING ALONE WITH ME?
WHAT? ...
LOOK WE BROUGHT JOHN



*note: I've somewhat gotten the hang of basic editing and am rushing to get at least 1 whole volume out in one week so the quality might not be as good but you get it in bulk. I might release a version 2 but make no promises. -Tana

LET'S KEEP GOING!
AGH
drunk
LET'S GO HOME. WE HAVE SCHOOL TOMORROW
YOU'VE HAD TOO MUCH TO DRINK ALREADY
AHH. OKAY LET'S KEEP GOING!
IF YOU HAVE A PROBLEM WITH THIS THEN YOU'LL HAVE TO PAY RENT!
YOU TALK TOO MUCH!

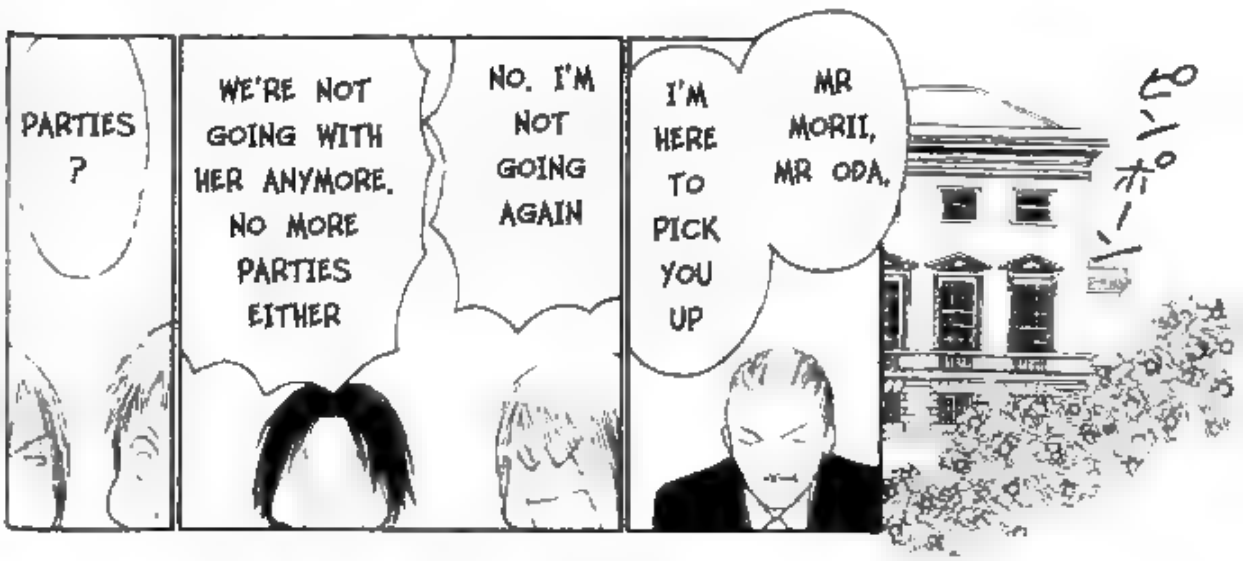
KYOHEI, WASN'T THIS THE FIRST TIME YOU APPROACHED A WOMAN FIRST?
KYOHEI REALLY TRIED HIS BEST TODAY DIDN'T HE?
CAN I GO HOME YET??
UMM
YEP! I REALLY DID GOOD TODAY HUH?
YOU WERE NOT!
IT WAS BECAUSE I WAS HYPNO-TISED!
I'M GOING IN NOW
I was too
were not
was too
okay you were
okay
I'm mad now !

キャアアアア
OH MY GOD LOOK AT THAT!
HAND-SOME BOYS ! ♡ I'll get them!
OH MY! THIS ONE IS SOOO HANDSOME
AH...
ドン
I'M LEAVING !!
すすすす
はっ
あはは
ぷぷぷ

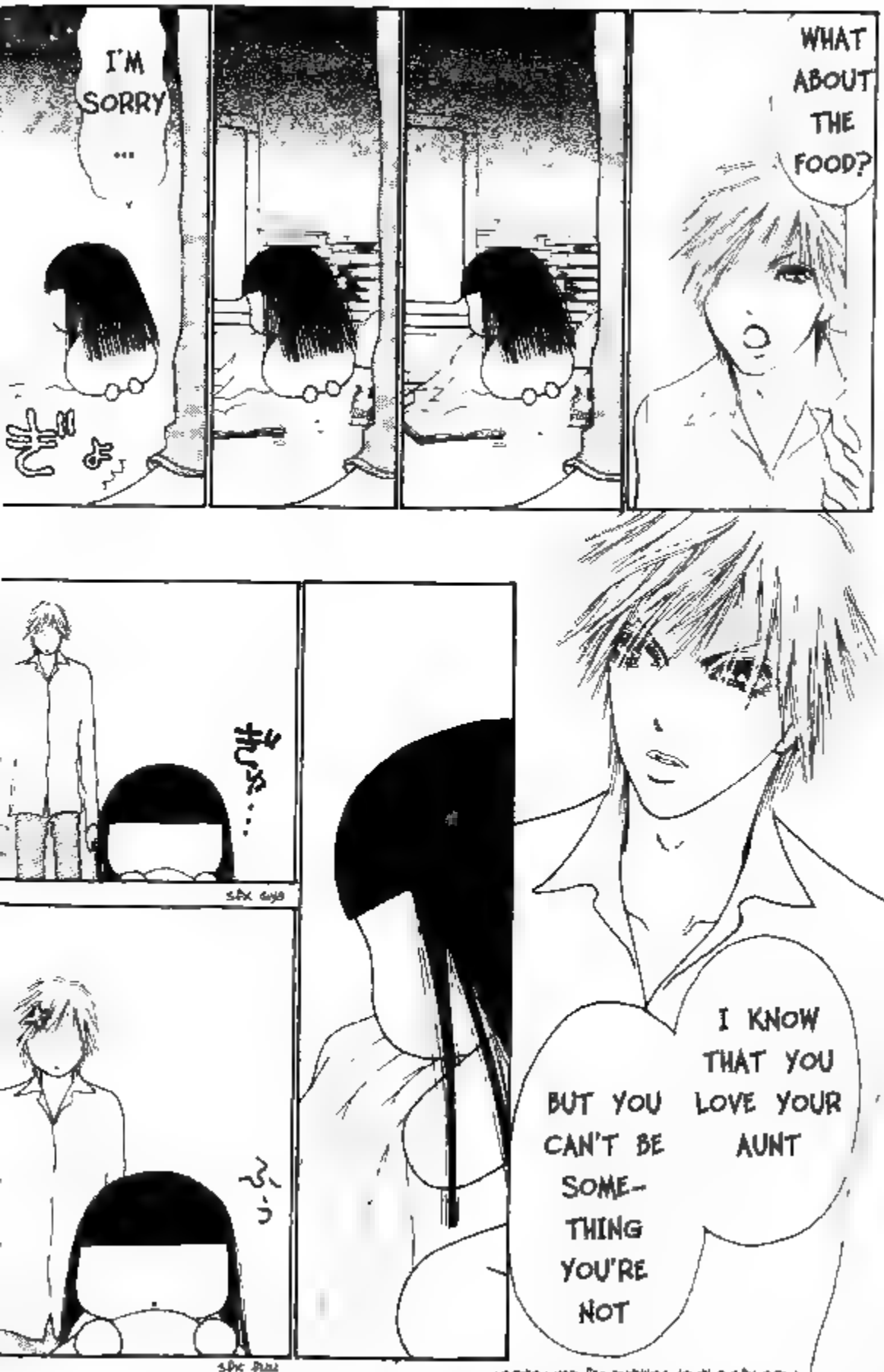
どぅ…
ばっ
はあっ
はあっ
はあっ
水…
カチャ

DON'T WORRY I WON'T GO WITHIN 5 FEET OF YOU
I'M HUNGRY IS THERE ANYTHING TO EAT?
THIS THING
IS A WOMAN ...

NOPE. IT ISN'T POSSIBLE
YOUR AUNT SHOULD GIVE UP HER HOPES OF YOU BEING A LADY
AUNTY ....


PARTIES ?
WE'RE NOT GOING WITH HER ANYMORE. NO MORE PARTIES EITHER
NO. I'M NOT GOING AGAIN
I'M HERE TO PICK YOU UP
MR MORII, MR ODA.

おおおおっ
IT IS THE ANNIVERSARY PARTY OF MADAM'S THIRD HUSBAND'S DEATH
THE TRUTH IS, MADAM SAID TO FORGET IT
BUT I STILL CAME TO GIVE THIS TO MS. SUNAKO
MADAM WISHED TO ATTEND THE PARTY WITH HER NIECE
AUNTY
...

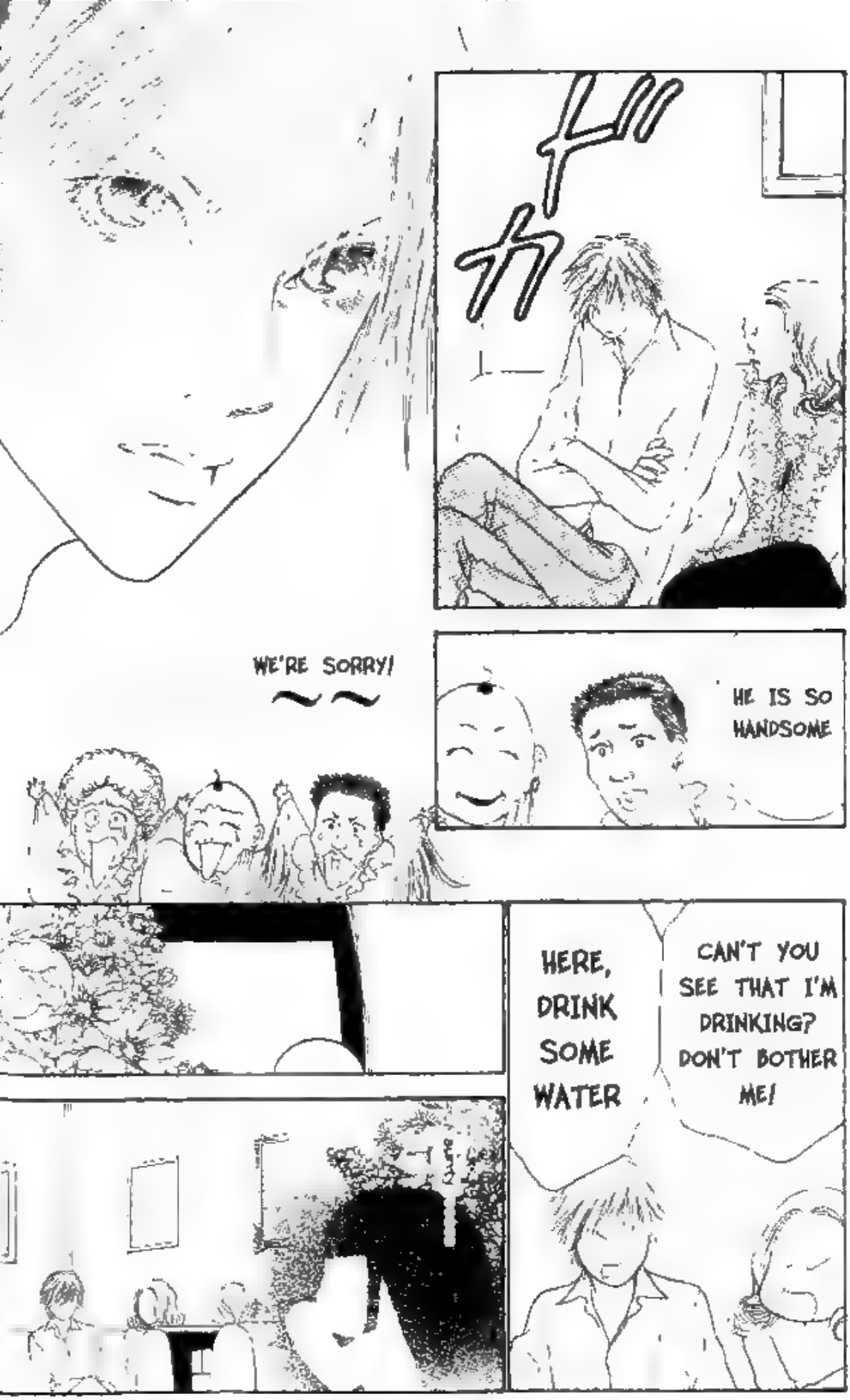


-note- yep, I'm putting in the sfx now cause I looked it up in my old textbook

STOP TALKING ABOUT THAT ALREADY
I'M SO JEALOUS OF YOU. YOU COULD DO ANYTHING FOR FREE RENT
I DIDN'T REALLY WANT TO DO IT EVEN IF IT MEANT FREE RENT
IF YOU HATE IT THEN SAY SO, ISN'T THAT SOMETHING YOU'RE GOOD AT?
JUST SAY WHAT YOU WANT AND BE YOURSELF

IT'S TIME TO GO
OKAY I'LL GO!
GIVE ME ANOTHER BOTTLE
I THINK YOU'VE HAD ENOUGH
IT'S OKAY! WE ARE ALL HAVING FUN
CHEERS!

WHAT ARE YOU DOING?
HEY!
SFX CHUG CHUG


WE'RE SORRY!
HE IS SO HANDSOME
HERE, DRINK SOME WATER
CAN'T YOU SEE THAT I'M DRINKING? DON'T BOTHER ME!

I KNOW
IF SHE DOESN'T WANT TO GO THEN JUST GET OVER IT
IS GOING TO THE PARTY WITH HER NIECE THAT IMPORTANT?
YOU CAME JUST IN TIME
SHE IS GETTING OUT OF CONTROL
LEAVE HER TO HER HOUSEWORK
IT'S OKAY
I'VE KNOW IT FROM THE BEGIN-NING
I ALREADY KNOW THAT, I DON'T NEED YOU TO TELL ME THAT
YOU KNOW, YOU SHOULDN'T SWITCH GUYS SO OFTEN
JUST PICK ONE AND KEEP HIM
BUT,
ALL THE GOOD MEN ARE DEAD!

special
service

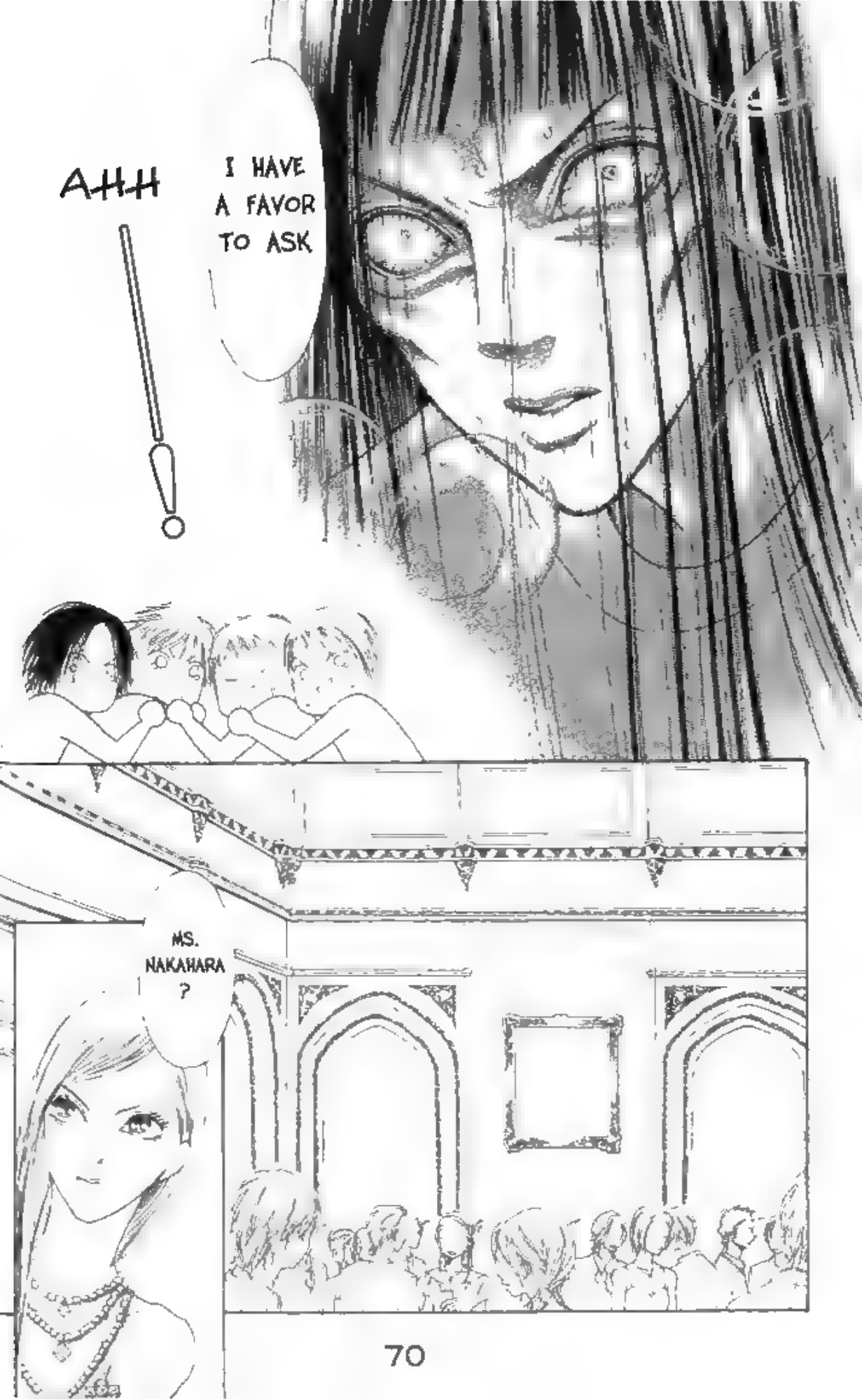
ahhhhh!
It looked like a girl with long hair
ahh.. Did you see some-thing?
YOU'RE BACK
HERE IS SOME WATER
WHAT'S UP?
WHAT ARE YOU WATCHING?
Summer's—♡

?
?
?
?
WHAT ARE YOU DOING?

はあっ
はあっ
はあっ
YAWN
I SHOULD GET SOME SLEEP
hmm Did I leave the curtains open?
I... I DON'T KNOW
SUNAKO, AHH... WHAT ARE YOU DOING?
DON'T LOOK

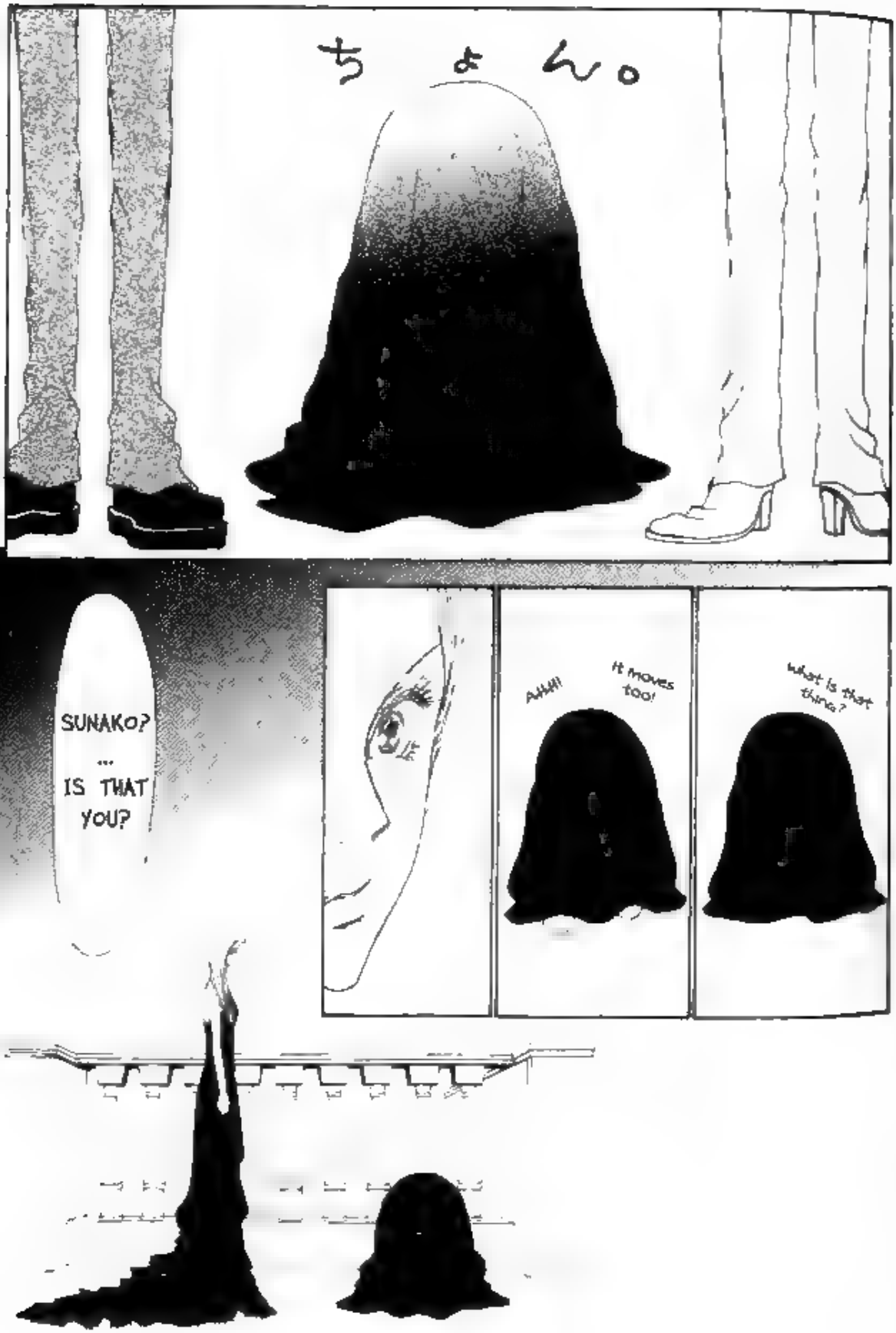
spx scratch
はぁ
はぁ
はぁ
spx haa
DON'T LOOK
DON'T LOOK
WOW HE WON'T EVEN COME OUT OF HIS ROOM

DID ANYONE SEE MY SCARF?
WHERE IS THE HAIR WAX?
ODA, COME TIE THIS FOR ME
WHOSE CELL PHONE IS THIS?
ゆら
ガ…!!
EVERYONE ...


AHH
I HAVE A FAVOR TO ASK
MS. NAKAHARA ?

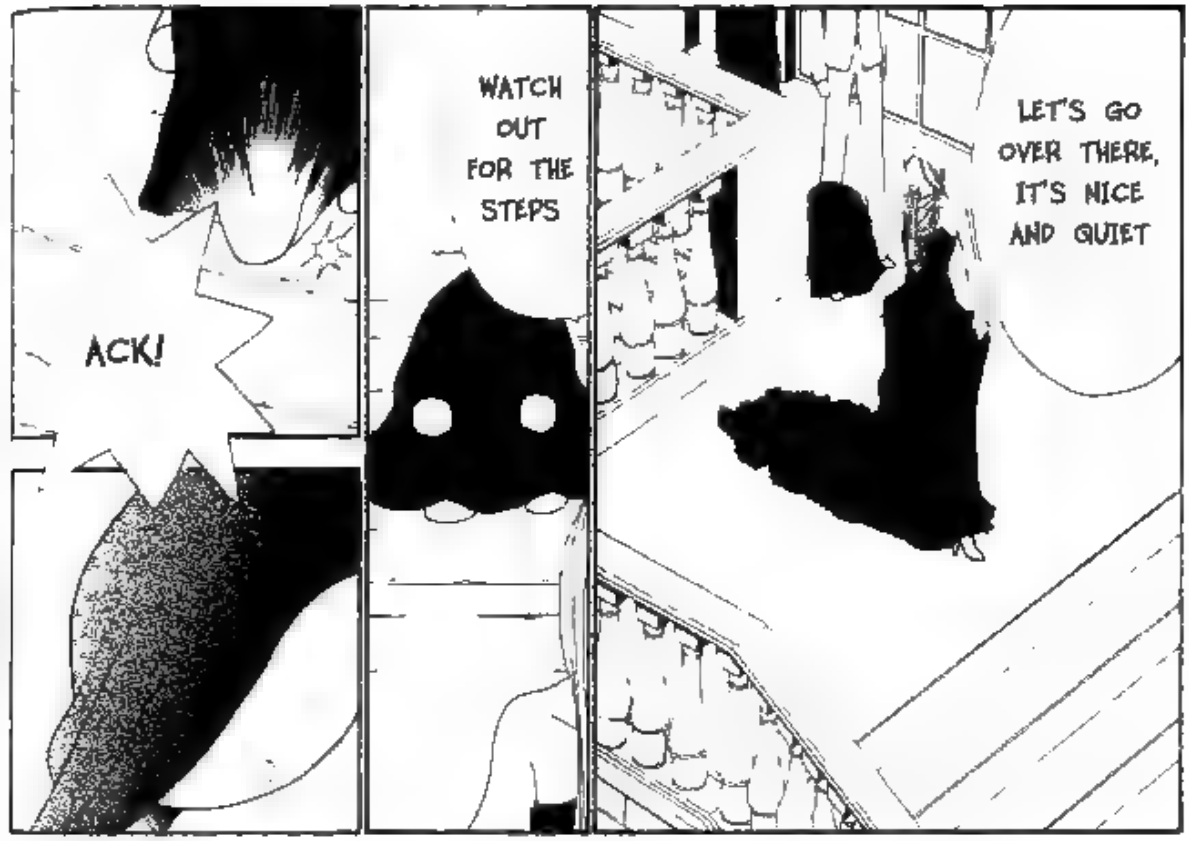
I'M SO THIRSTY
I'll go get you something to drink
YOU SHOULD COME AND VISIT GERMANY
YOU'VE GOTTEN MORE BEAUTIFUL
yes yes so true
thank you
I ALREADY HAVE A ROOM PREPARED FOR YOU IN SCOTLAND
THE AIR IN NORWAY IS GOOD THIS TIME OF THE YEAR
sfx: creak

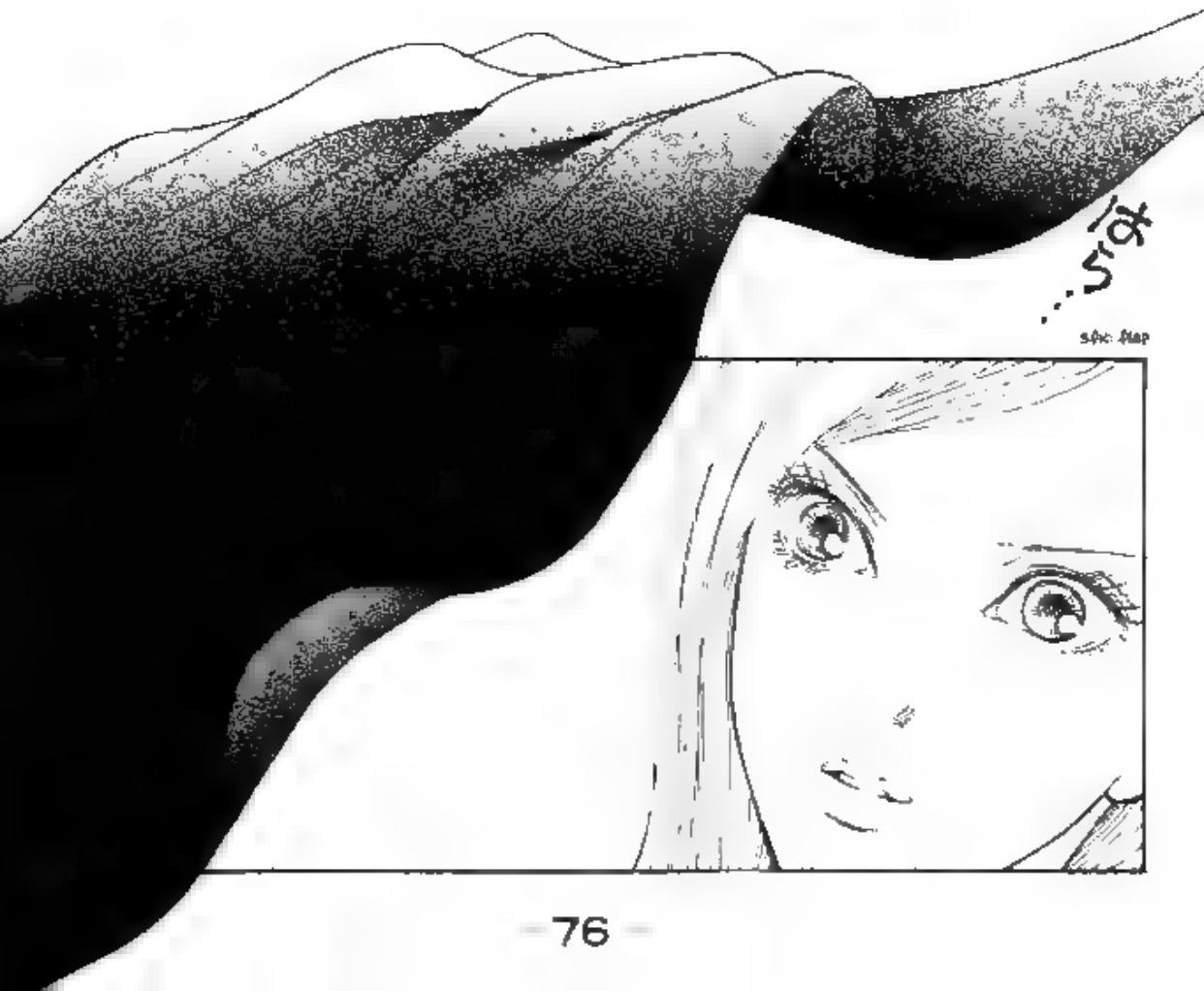
what a flashy entrance
your late
ざわ
ざわ
OOH HANDSOME MEN
sfx: chatter
sfx: flash

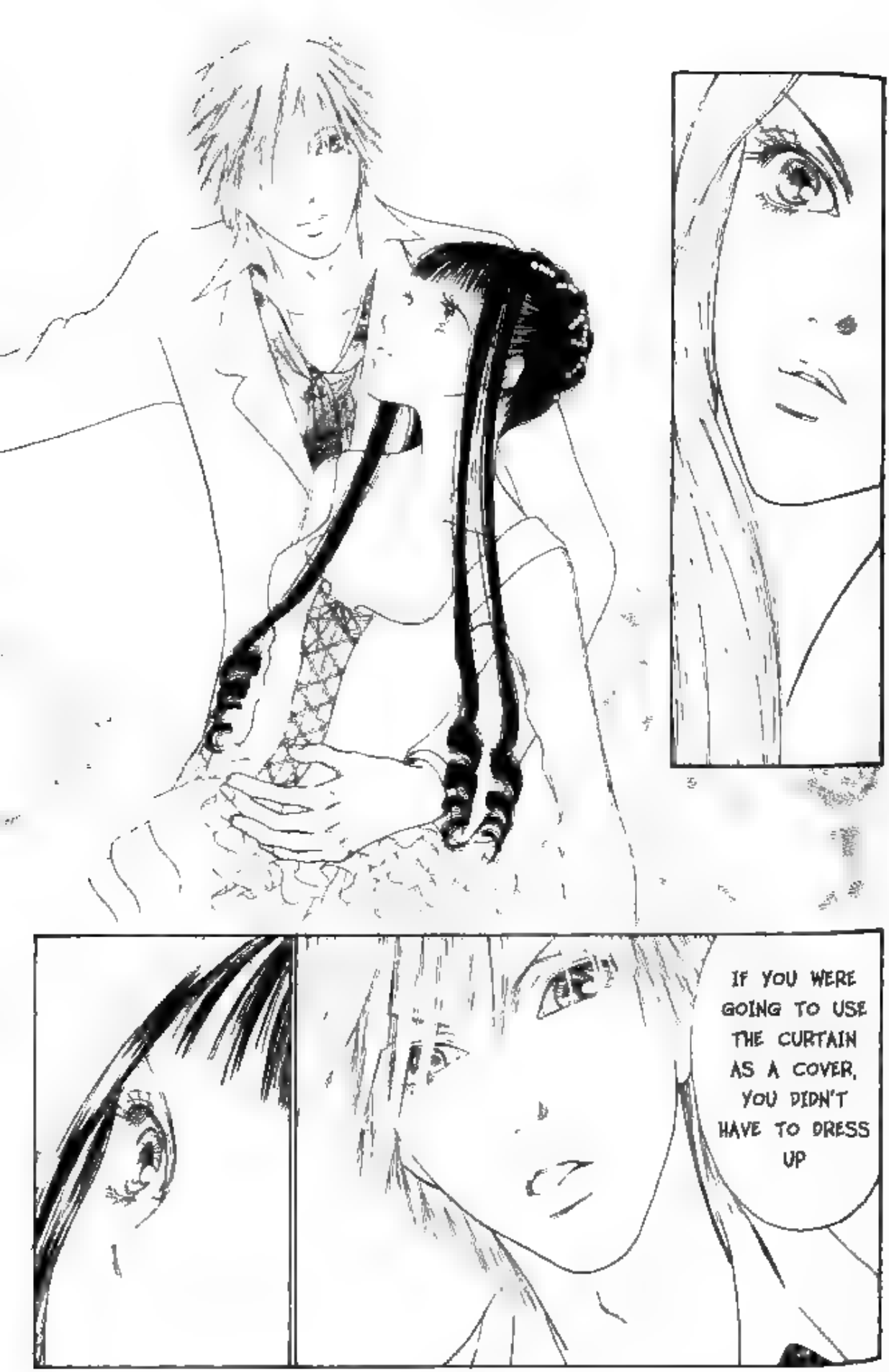

ちょん。
SUNAKO?
...
IS THAT
YOU?
Ahh!!
It moves
too!
What is that
thing?

AUNTY,
I'M SORRY THAT I LIED ABOUT EVERYTHING
I'M SORRY THAT I DIDN'T GROW UP TO BE THE WOMAN YOU WANTED ME TO BE
BUT,
I THINK YOU'RE VERY BEAUTIFUL
EVEN NOW, I STILL LOOK UP TO YOU

REALLY, YOU DIDN'T HAVE TO FORCE YOURSELF AND COME HERE TONIGHT
SHE ASKED US TO BRING HER HERE TONIGHT
THAT IS ALL SHE WANTED TO SAY
SUNAKO, I'LL ALAWAYS LOVE YOU NO MATTER WHAT


ACK!
WATCH OUT FOR THE STEPS
LET'S GO OVER THERE, IT'S NICE AND QUIET


...sigh
sfx: flap


IF YOU WERE GOING TO USE THE CURTAIN AS A COVER, YOU DIDN'T HAVE TO DRESS UP

YOU CAN EASILY BEAT YOUR AUNT WITH THAT DRESS
WAA
!
AH... YOU LIKE HER DON'T YOU?
DON'T BE SHY. JUST IGNORE HER AUNT
THAT'S IT ...

PGE v9 chapter 36 end

Whew! Another chapter done.
That is half the volume already.
Just to let you know, I started this project as a special treat for Manga-Hosterz members while the database is down. I really hope that this is the last time something like this happens again cause it is a pain in the a** to fix
Anyways, chapter 36 took me about 6 hours to finish But I hope to pick up the pace for the last two chapters of volume 9 and hopefully move on to volume 10 Before I come Back from vacation since I won't have much time to work on this at home. So the plan is finish v10 and if animewaves doesn't release v8, I will also do those AFTER I finish v10.

Tana

-Disclaimer-
I don't own any of this. I just graduated college and have no money so don't sue me.
Well, I think that about covers it

PERFECT GI EVOLUTI N
SCANNED BY: ???
TRANSLATED AND EDITED BY: TANA
-NOTE-
This was not translated from
the original Japanese but from a
translation of a translatio
Proper g of MANG HOSTERZ
Distribution outside the group is prohibited
Stella[e]

CHAPTER 37

THE PRINCE IN SHEEP'S CLOTHING

くっ……
Even someone as strong as me can't open this...
Without this, I can't make the Tartar sauce!!

幕後花絮

截稿日幾天前，我去做了h.NAOTO的「模特兒試鏡會」的評審　我很怕在眾人面前說話（其實不是很怕，是不敢…），所以，雖然那明明是個很隨性的試鏡會，但我一個人還是緊張得半死，好遜！每個試鏡者都好可愛！不愧是未來的模特兒　而且又都是好孩子！大概我看起來比他們還緊張吧，所以他們反而還鼓勵我！　謝謝他們！我還和Naoto先生說了話（我是他的迷），好高興喔！謝謝他待我那麼親切！設計師　攝影師們，也都待我好親切，大家都是好人！我還稍微和來到會場的客人們聊了一會兒，真高興呢……

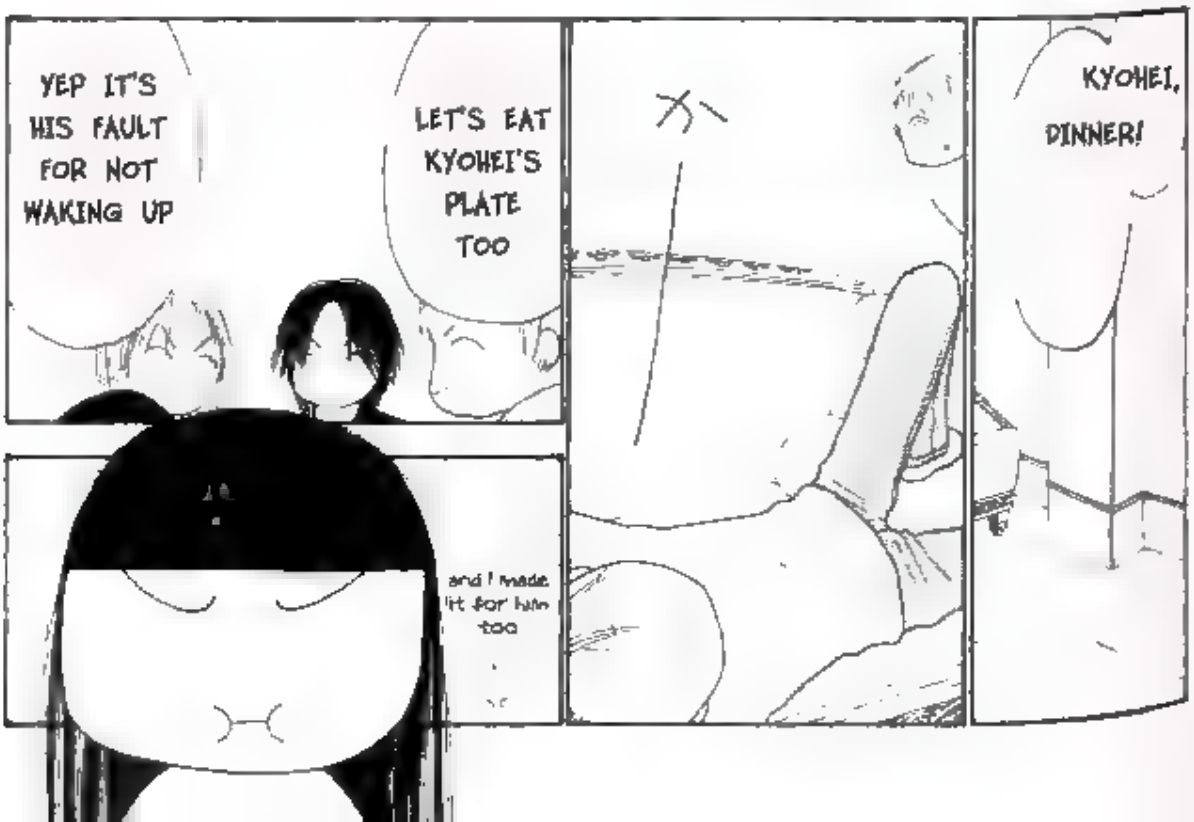
截稿日1個禮拜前，我去參加了朋友的結婚典禮　好開心喔！He先生，恭喜你！要和新娘子百年好合唷！

ビキ
ビキ
WOAH! IT'S KYOHEI, THE AMAZING MUSCLEMAN
HE HAS PUMPED UP MUSCLES ALL OVER HIS BODY FOLKS!
ぬおおおお
お

オオオオオオオ
thank you
sfx: POP
I AM NUMBER ONE !
THERE ISN'T ANY JAR THAT I CAN'T OPEN!!
whatever
sfx: FUHAHAHA
LET ME TRY !
05 seconds
couldn't even get it to move
SO COOL

DON'T THINK ABOUT IT. YOU ARE UNIQUE TOO
REALLY?
NO! I WANT TO BE COOL
IT DOESN'T MATTER YUKI YOU'RE CUTE
ESPECIALLY IN A DRESS
YESTERDAY, WHEN WE BROUGHT SNACKS, YOU WERE THE ONLY ONE WHO GOT AN EXTRA HELPING
KIDS LOVE YOU, ANIMALS LOVE YOU
even old people love you
YOU'RE SO CUTE THAT NO MATTER WHAT YOU DO, NO ONE GETS MAD AT YOU
wow are you twins? you look alike
is this your brother and sister?
are you just saying that?
no
BEING LIKE YOU IS A LOT BETTER THAN BEING COOL
HERE LOOK AT ALL THE LETTERS THEY SENT
YOUR FAMILY REALLY LOVES YOU TOO
THAT IS SO NOT COOL

IF WE DON'T DO SOME-THING, OUR TOWN WILL TURN INTO A GHOST TOWN
WE CAN'T
LET'S JUST LEAVE HIM ALONE
THIS IS TAKANO'S HOUSE?
WE DON'T HAVE TIME FOR THAT!
I THOUGHT WE AGREED TO TAKE THINGS ONE STEP AT A TIME


KYOHEI, DINNER!
LET'S EAT KYOHEI'S PLATE TOO
YEP IT'S HIS FAULT FOR NOT WAKING UP
and I made it for him too

I'LL GO TOO
I'M GOING TO THE SEVEN ELEVEN, YOU WANT SOMETHING?
HEY KYOHEI, YOU AWAKE
I DIDN'T EVEN EAT DINNER YET
I'm going to buy a bento
SOME-ONE SHOULD HAVE WOKE ME UP
AND WATCH OUT FOR CARS
DON'T WALK IN DARK PLACES
IF THERE IS ANY-THING, CALL
I'M NOT A LITTLE KID
OKAY LET'S GO!

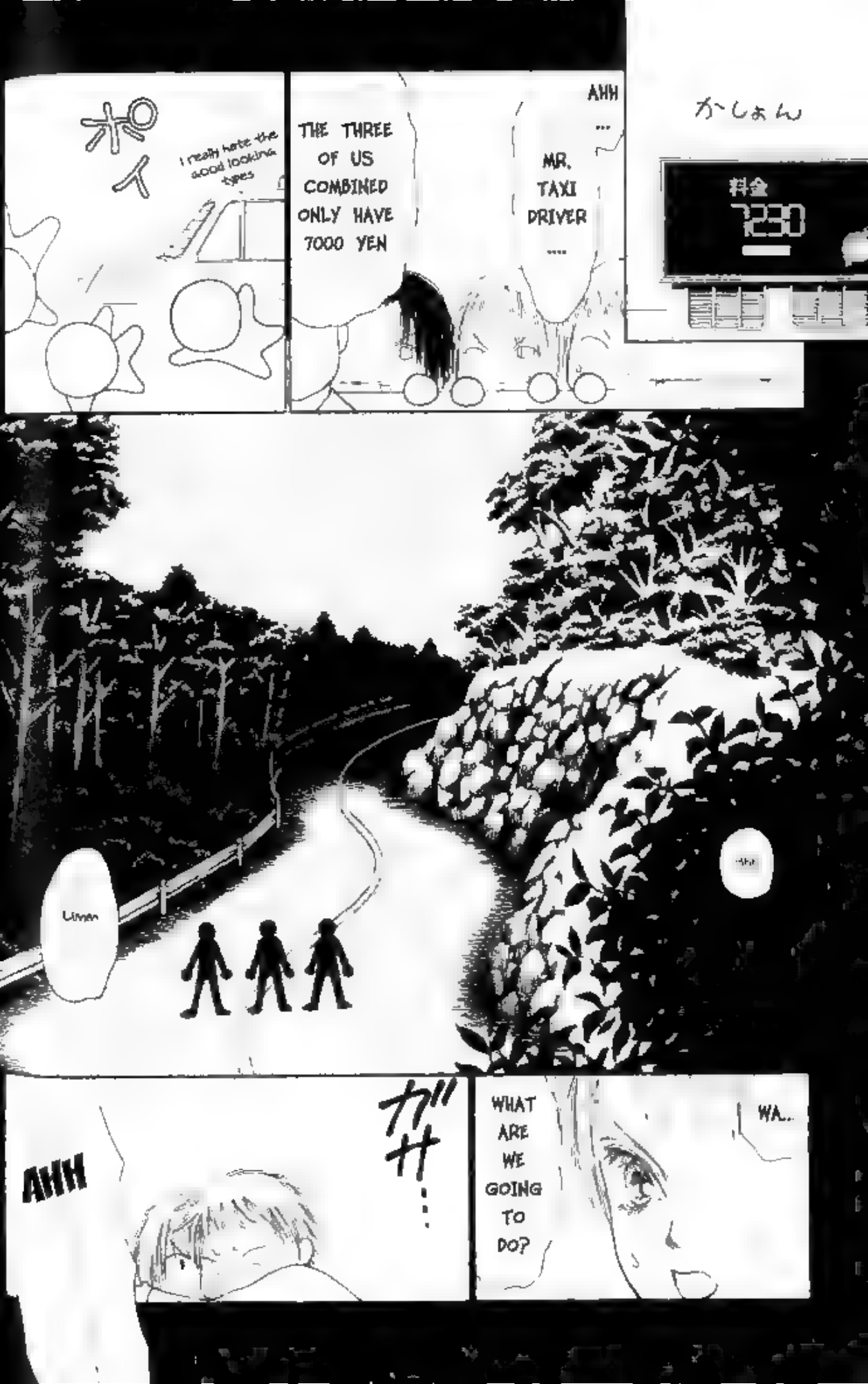
WHAT IS THAT NOISE?
WHAT?
AHHH
WA... WHAT IS THAT?

UUU
NO
ARE THEY YOUR FRIENDS?

YOU RESEMBLE A HUMAN BEING LESS AND LESS EACH DAY
SUNAKO!
KYOHEI!
WHAT ...!?
sak spray

FOLLOW THE CAR IN FRONT OF US
TAXI!
WOW .....
HIS SKIN IS LIKE FINE PORCELIN
HIS HAIR IS LIKE SILK

SO THIS IS TAKANO KYOHEI ...
IT IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM THIS CLOSE
WHAT WAS IS IT THAT? HUMAN ?
HMM. IT'S JUST AN UNSIGNIFICANT HUMAN BEING COVERED IN SHADOWS
WAIT, LET'S PUT HER TO USE
HMM


ポイ
I really hate the good looking types
THE THREE OF US COMBINED ONLY HAVE 7000 YEN
AHH ... MR. TAXI DRIVER ....
かしょん
料金
7230
Umm
AHH
WHAT ARE WE GOING TO DO?
WA..

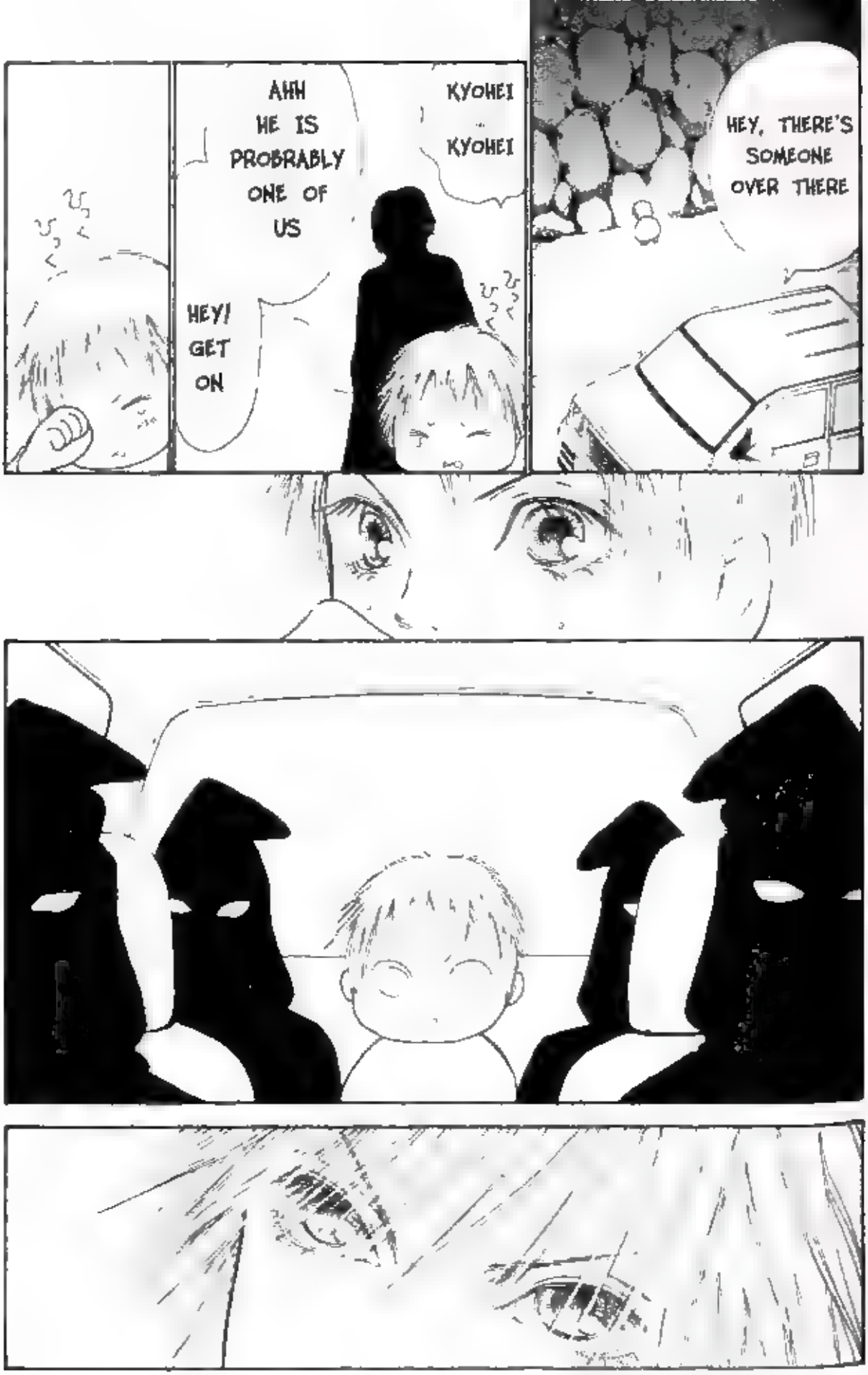
YOU'RE RIGHT
I BET SUNAKO IS PROBABLY ENJOYING HERSELF
BUT ...
WHAT IF SOME-THING HAPPENS?
PLUS SUNAKO IS THERE TOO
DON'T WORRY, KYOHEI CAN TAKE CARE OF HIMSELF
ｸｽｸｽｸｽ...
WELL ... LET'S SEE ...
I DIDN'T BRING MINE EITHER
oh no what have I done?
OH MY GOD! I FORGOT MY CELL-PHONE
そぉおおおお

NOTE- I'm into my second day of being sick. refuse to take medication since it makes me sleepy and unfocused which means I can't work on PSE. (Didn't even open my laptop yesterday!) Hopefully I'll get better before these people force some medicine down my throat. Also wanted to say that I find the rest of this volume kinda boring and want to start on volume 10 cause it is really funny so the quality from here on might drop since I want to speed through ch. 37 and 38. TANA

I'LL HAVE ONE OF MY GIRLFRIENDS BRING IT OVER
BUT FIRST I HAVE TO FIND A HOUSE AND BORROW THEIR PHONE
DO YOU WANT A MERCEDES OR A BMW?
THERE IS ONLY ONE ROAD SO LET'S JUST GO STRAIGHT
HUH
SO COOL
AWH
NO I'M OKAY
YOU SHOULD GO WITH RANMARU

YUKI,
IF A CAR PASSES BY, ASK THEM FOR A RIDE HOME
JUST LEAVE EVERY-THING TO US
IT'S A MYSTERIOUS ABANDONED BUILDING
SFX: AHHHHHH
I'M GOING TO TAKE A LOOK
SFX: HUH?
JUST WAIT HERE I'LL BE BACK
WHAT ?
I'M NOT LEAVING!
...
I'M NOT LEAVING!

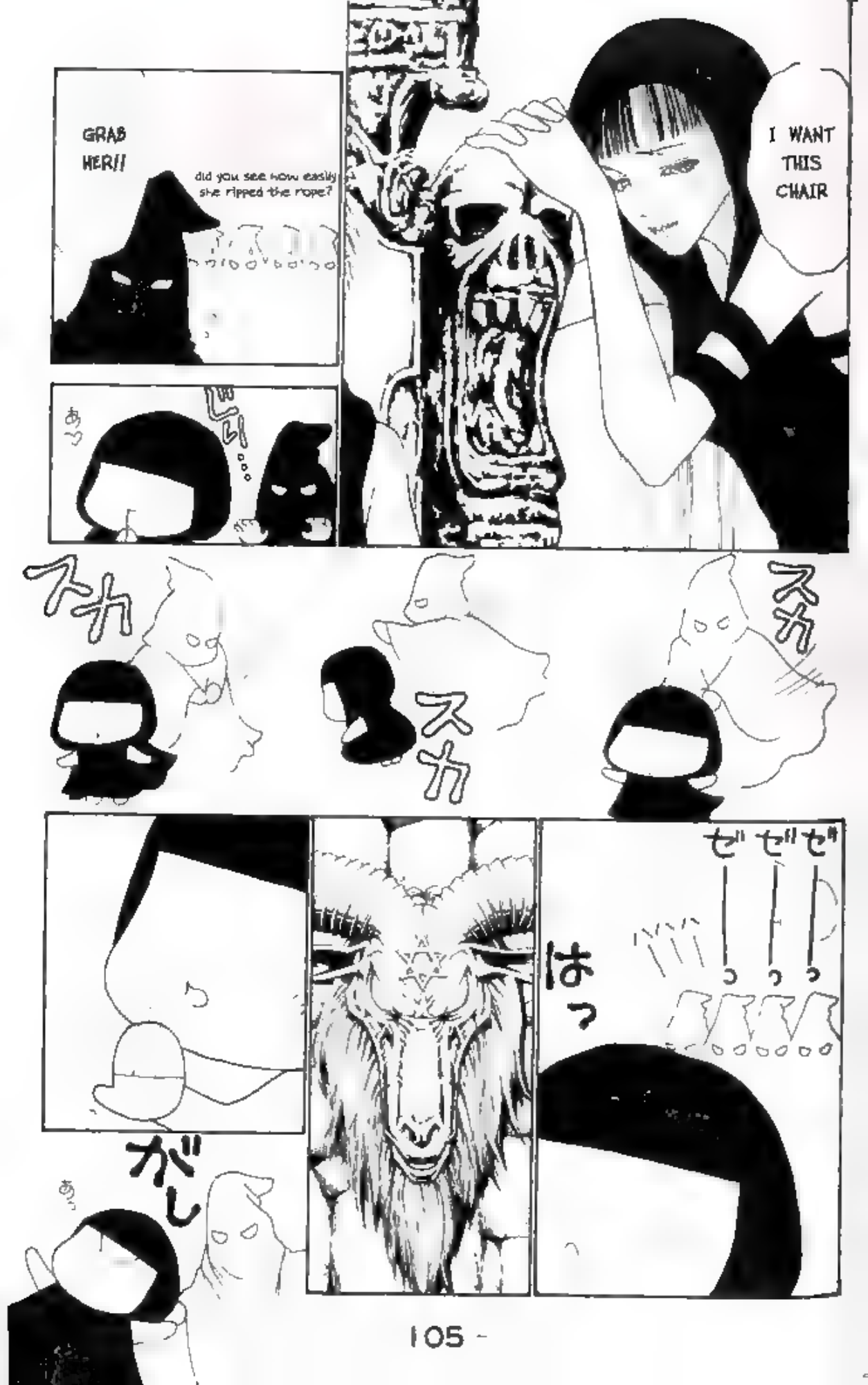
I'M NOT SCARED!
I'M NOT SCARED! I'M NOT SCARED!
WAAAA!! AHHHH!!
NOT SCARED !!
I'M NOT SCARED!


HEY, THERE'S SOMEONE OVER THERE
KYOHEI .. KYOHEI
AHH HE IS PROBRABLY ONE OF US
HEY! GET ON

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING ?
WE WANT YOU TO COME BACK AND LIVE IN THIS TOWN
WHEN YOU WERE IN MIDDLE SCHOOL, THE ROUTE YOU TOOK WOULD BE CROWDED WITH PEOPLE
PEOPLE
FROM MY HOME TOWN ?
WHEN YOU LEFT, ALL THE SHOP OWNERS LOST THE WILL TO CONTINUE
ALL THE YOUNG PEOPLE MOVED AWAY TO OTHER TOWNS

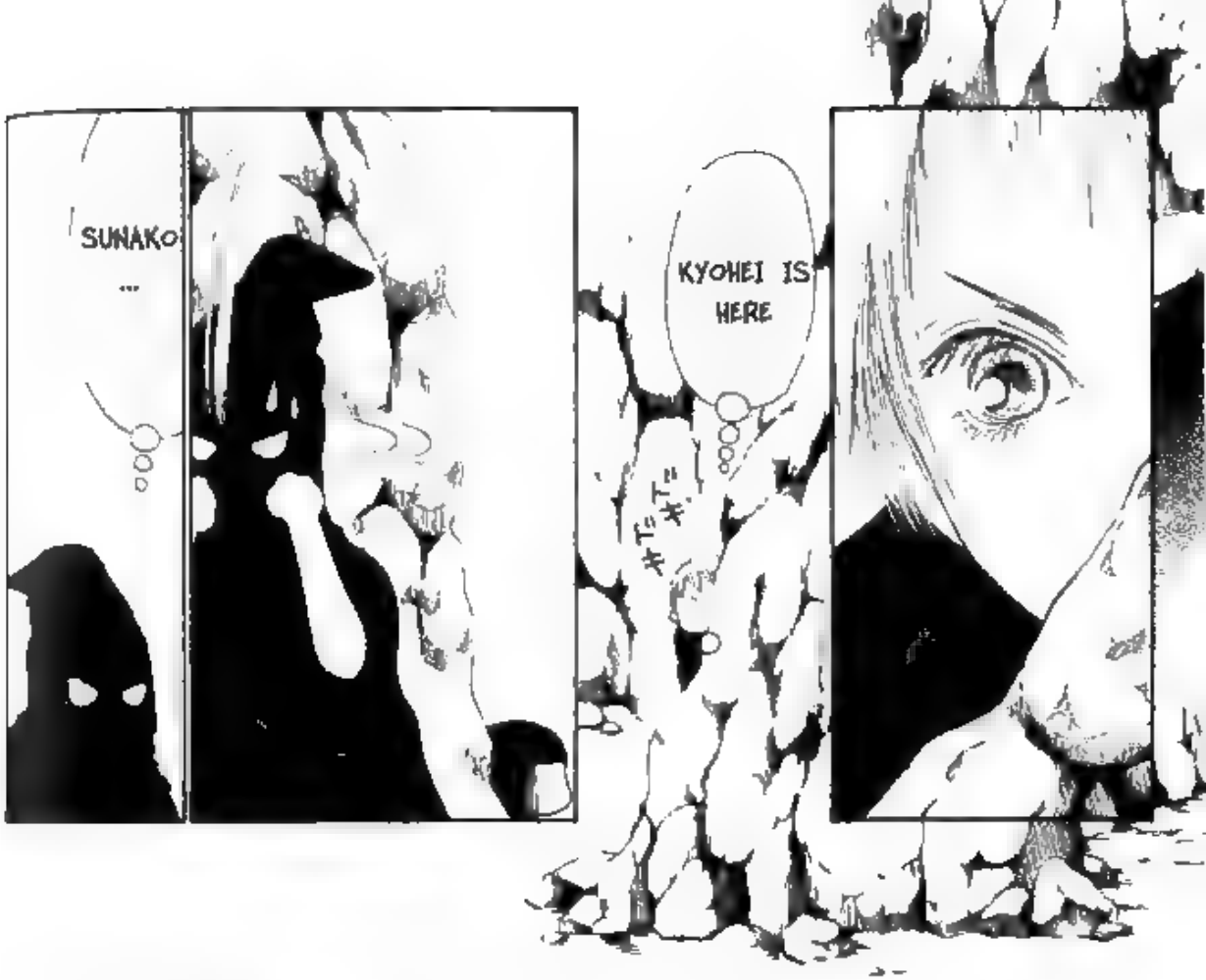
WHERE IS NAKAHARA SUNAKO?
WE'RE LEAVING NOW!
YOU'RE ALL CRAZY!!
WE HAD NO PLACE TO TURN TO WHOEVER COULD HELP US WE DIDN'T CARE IF IT WAS GOOD OR EVIL
SHE IS RIGHT HERE
SHE WILL BE OUR SACRA-FICE
!!
YES HUMAN BLOOD
FOR OUR LORD
SACRA-FICE?

HEY! YOU'RE ENJOYING THIS AREN'T YOU? YOU IDIOT!
YOU GUYS WANT TO USE HER AS YOUR SACRAFICE??
you're all crazy!


GRAB HER!!
did you see how easily she ripped the rope?
I WANT THIS CHAIR
スカ
スカ
スカ
ボシ
はっ

I GOT HER!

SHE IS GOING TO USE HER REAL POWERS NOW
HAHA THAT'S WHAT YOU GET FOR DOING SOME-THING THIS STUPID
あはははは
LIES
OKAY LITTLE GIRL
LET'S HAVE A LITTLE CHAT


SUNAKO
...
KYOHEI IS HERE
ドキドキ

WHERE ARE YOU TAKING HER?
THERE HE IS
IF YOU COME BACK TO LIVE HERE, THEN WE WILL TELL YOU
フフ
フフ

DON'T BE STUPID
I'M NEVER GOING BACK!
WHY DID YOU THINK I HAD TO LEAVE?
If you buy 3 boxes, you get a free picture of Takano Kyohei secretly took
I'll give you a free poster
If you buy this melon, I'll tell you where Takano Kyohei lives
YOU ARE WHAT ALLOWS OUR TOWN TO SURVIVE
WITH YOU IN OUR TOWN, PEOPLE WILL COME
COME BACK
COME BACK

Kyohei, I'll help you
COME BACK
COME BACK
I HATE THOSE THINGS THE MOST!
THE PHONE NEVER STOPS RINGING
CAN'T GO OUT TO BUY STUFF CAUSE THE GIRLS ARE EVERY-WHERE

MY MOM AND DAD
I'M SORRY KYOHEI
WHERE DO YOU EXPECT ME TO GO?
ARE HAPPIER WITHOUT ME BEING THERE
BUT I'M REALLY TIERD
I DON'T EVEN HAVE A HOUSE THERE
being cool like you is a lot better

KYOHEI IS A MEMBER OF OUR FAMILY
THERE IS NO WAY WE ARE HANDING HIM OVER TO YOU GUYS

YUKI,
GRAB THE LITTLE BRAT
THERE IS AN AX OVER HERE. USE IT TO BREAK MY CHAIN
NEVERMIND
RUN!
DON'T WORRY, I'LL BE FINE!
ぬゃ

キャ
ぶん
LAY A FINGER ON KYOHEI
I WON'T LET YOU ...

きゃうん

AHH
AHH
drop
ぴちょん
!!!!
ぱっ
ズン
COME
COME
ON

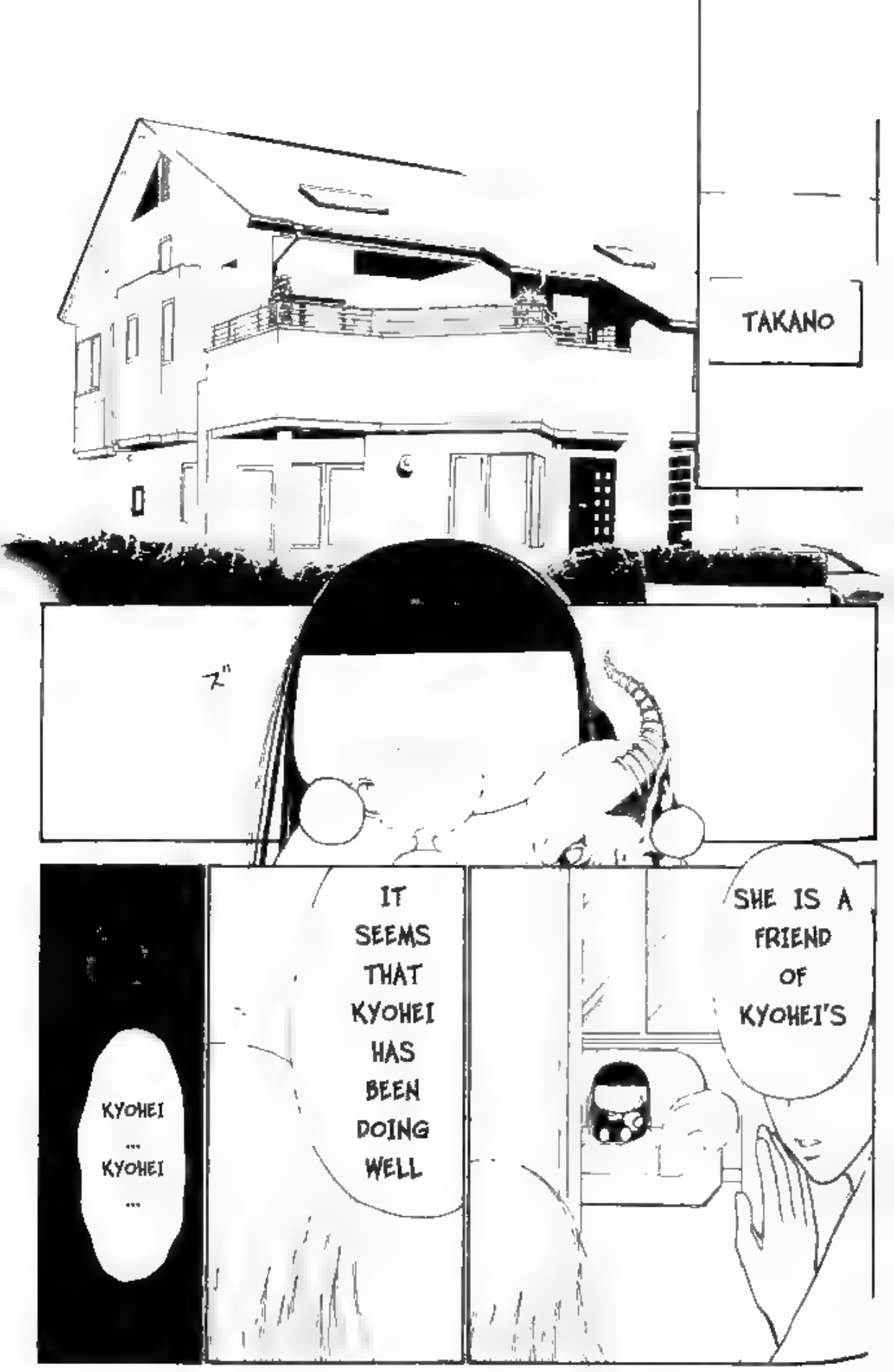
AND WE AREN'T EVEN PROFESSIONALS
WE ARE PICKING ON SOMEONE WEAKER
UMM IT FEELS LIKE ...
THIS WAY!
HERE, TAKE THE KEY

WHAT WERE YOU THINKING BACK THERE?
YEP THAT IS THE CAR
THE ONE THAT KID-NAPPED KYOHEI
YUKI!
KYOHEI!
ODA!
RANMARU!

really ??
I'M ALRIGHT!
AND I WAS THE ONE WHO HELPED KYOHEI ESCAPE
YUKI, ARE YOU OKAY?
ARE YOU HURT? YOU SCRATCHED YOUR NOSE UP A BIT
WE HAVE LOST TO YOUR CUTENESS
ぼの
DON'T YOU REALIZE WHAT YOU ARE DOING IS WRONG?
BUT THIS DOES NOT MEAN THAT WE WILL STOP
ふふふふふ
TAKANO, THIS TIME, WE FORGIVE YOU BECAUSE OF THIS KID

バ バ バ
I have to go open my shop
the market is opening soon
deliveries deliveries
IT IS TRUE, EVERYONE LOVES YUKI
so not cool
LOST TO HIS CUTENESS?
WHAT DOES HE MEAN? DID YOU WEAR YOUR DRESS?
THANKS FOR COMING TO HELP ME

WHERE IS SUNAKO?
HEY
stay still


TAKANO
ｽﾞ
KYOHEI
...
KYOHEI
...
IT SEEMS THAT KYOHEI HAS BEEN DOING WELL
SHE IS A FRIEND OF KYOHEI'S

I THOUGHT EVERYTHING WAS FINISHED
BUT NOW KYOHEI IS GOING TO CAUSE MORE TROUBLE ....
THIS TIME,
IT HAS TO BE A FAR AWAY PLACE
KYOHEI, I'M SORRY THAT YOU HAVE TO

-PGE chapter 37 end-

okay, chapter 37 done. The editing is pretty crappy But it was rushed. There might Be some spelling errors, I didn't have time to double check. Thanks for all the positive feedBack reguarding the first 2 chapters. Well enough of this and on to the next chapter.

-DiSCLAIMER-

yada, yada, yada, poor kid, not mine, don't sue

PERFECT GIRL EVOLUTION

CHAPTER 58

GOING HOME TO FACE A TYPHOON

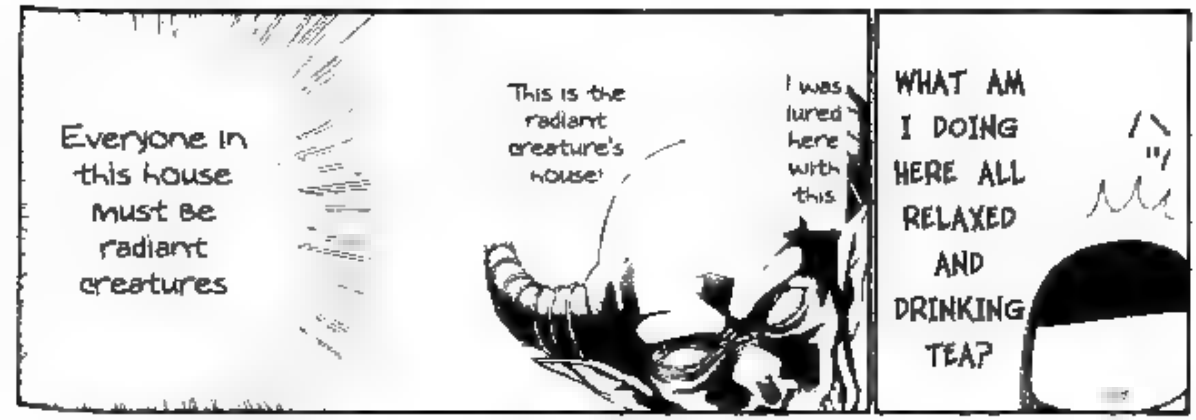
Scanned By: Silverth
Translated and Edited by: TANA
PROPERTY OF MANGA-HOSTERZ
-dmanga_hosterz on irchighway

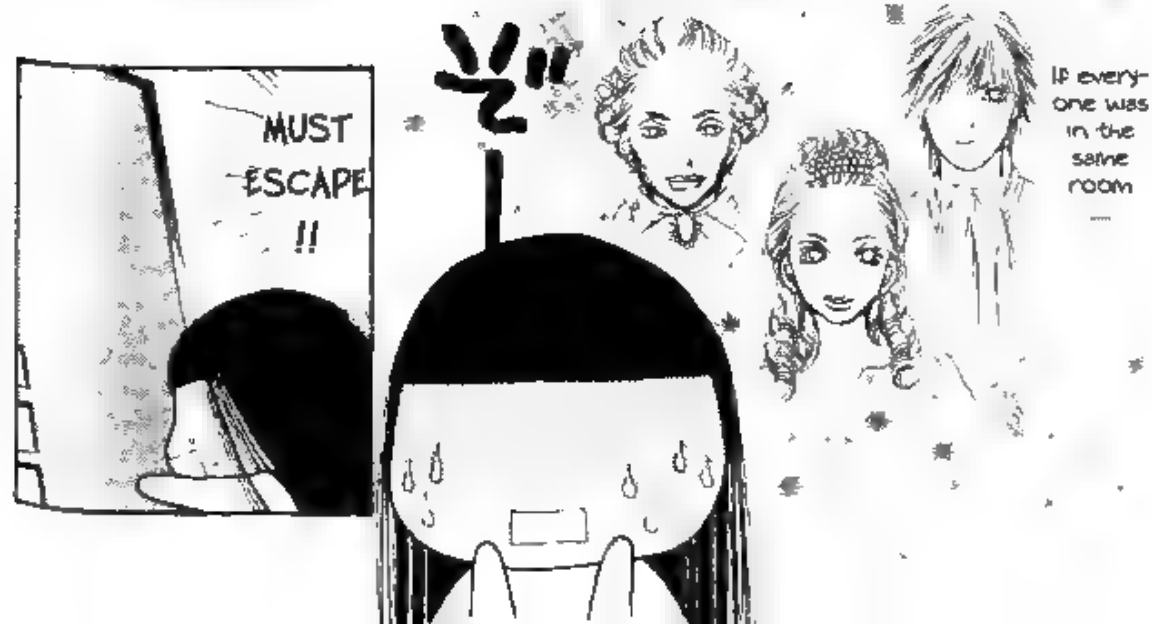
幕後花絮

記得畫這回的時間是8月　我在大阪第一次看了SMAP的演唱會　小雙老師（住在大阪）因為有多餘的票，所以分給我們……小雙的母親節子小姐，謝謝妳的照顧！原本我是想去看中居的…結果到最後，愛上的是木村！木村果然很帥！我第一次拿著螢光筆參加演唱會，好好玩唷！那天的情形，小雙老師全部真實呈現在她的網站上了　（毫無修飾）2003/8 22那天的日記

在SMAP之後，下禮拜我要去武道館看Baroque的演唱會！萬作太帥太帥太帥了…這回的連載，我是在愛著木村和萬作的心情下畫出來的　雖然我的快樂心情，完全沒有反映在作品上……

IT'S OKAY TO GO HOME NOW, THINGS HAVE CHANGED TAKANO,
YOUR DAD IS HOME NOW AND NOT WORKING OVERSEAS ANYMORE
WHAT? YOU SHOULD GO HOME
WILL SOMEONE PLEASE GO PICK HER UP?
SAY HI TO YOUR PARENTS OR SOMETHING
No
RANMARU, SWITCH SHIRTS WITH ME
don't want to go in this outfit
I look good huh?
YEAH !
Let's go on a sightseeing tour of the town
so cute


Everyone in this house must be radiant creatures
This is the radiant creature's house!
I was lured here with this
WHAT AM I DOING HERE ALL RELAXED AND DRINKING TEA?


MUST ESCAPE !!
If everyone was in the same room ...

KYOHEI, WELCOME HOME
KYOHEI
LET'S GO
THERE YOU ARE
huh?

WHAT ...
YOU STILL KEPT MY BED?
KYOHEI!
KYOHEI
BUT I HAVE NOTHING TO SAY
KYOHEI, LET'S SIT DOWN AND TALK
DON'T WORRY, I'M JUST HERE TO PICK HER UP AND LEAVING RIGHT AWAY
SPEND THE NIGHT HERE
you didn't get any sleep at all right?
YOUR MOM MADE YOUR BED ALREADY

aren't radiant at all! ♡
Both Mother and Father ...
YOUR ROOM .....
FINE JUST ONE NIGHT!
DO YOU REALIZE WHO YOU ARE?
I'M GOING TO HITCH A RIDE
YOU DON'T HAVE ANY MONEY
WAIT
I'm leaving!

DISAPPEARED?
the seat is soaked
Okay we're here
DRIVE TO THE LAST TRAIN STOP
YES MA'AM
THE TAXI GHOST
PEOPLE ARE GOING TO THINK YOU ARE THE "TAXI GHOST"
JUST GO TO SLEEP
MAD
YOU DON'T HAVE ANY MONEY OR ANYTHING, DO YOU WANT TO DIE IN THE MIDDLE OF THE ROAD?
THEN I'LL WALK
DIE IN THE MIDDLE OF THE ROAD
OR
DISINTEGRATE INTO DUST?
THOSE ARE MY ONLY OPTIONS
BUT I MIGHT MELT
I HAVE TO SHARE THE SAME ROOM AS THE RADIANT CREATURE?

I CHOOSE DEATH ON THE ROAD
I ...

うううあ
うううあ

はあっ
はあっ

ふっ
ARE YOU TRYING TO KILL ME?
WELL, ISN'T THIS YOUR HOUSE?
DO YOU THINK I WANT TO STAY HERE?
BECAUSE THERE IS ONLY ONE ROOM!
WHY? WHY DO WE HAVE TO STAY IN THE SAME ROOM?
LET ME GO! I'M LEAVING
I ALREADY TOLD YOU, YOU CAN'T LEAVE

DON'T LEAVE ME BY MYSELF

WAIT
LET ME GO!
HEY
I DON'T WANT TO STAY WITH A RADIANT CREATURE LIKE YOU
I'M GOING TO DIE

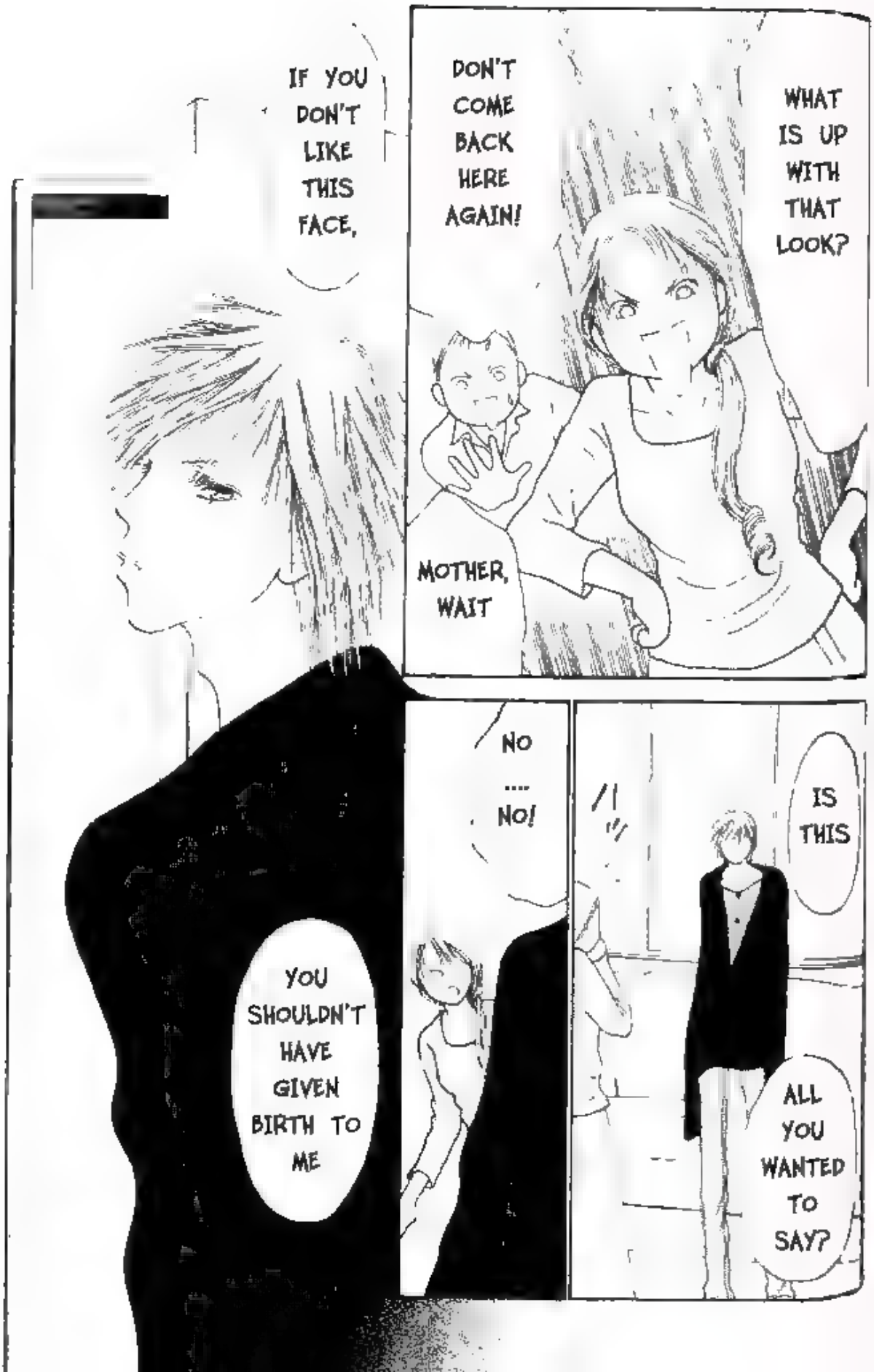
AHH!
HE IS STILL THE SAME
GOOD LOOKING AS ALWAYS
HOW CAN SOMEONE BE SO GOOD LOOKING?
YOU ARE RIGHT!
WHO CAN STAND IT?
ドキッ
ドキッ
UMM. YOU'RE AWAKE
SHE IS KYOHEI'S FRIEND
SO IT'S NORMAL THAT SHE IS WEIRD
YEAH ... OKAY
キロ!!
SO HOW MANY PEOPLE HAVE YOU SENT TO THE HOSPITAL?

I TOTALLY UNDERSTAND YOU
what a strange girl!
what? you understand
I DON'T KNOW HOW WE GAVE BIRTH TO SUCH A CHILD
EVEN HIS OLDER BROTHER WASN'T AS BEAUTIFUL
SO YOU'RE NAKAHARA SUNAKO? HOW IS KYOHEI DOING?
I DON'T KNOW
HE IS TOO BRIGHT, I CAN'T LOOK AT HIM
?
AND KYOHEI WAS ALWAYS GETTING INTO FIGHTS AND I HAD TO RELY ON THE POLICE
THE PHONE RINGING OFF THE HOOK
GIRLS ALWAYS WAITING FOR HIM
I HAD TO STAY ALONE WITH HIM IN ALL THIS MADNESS

I WAS HERE WHILE YOU WERE OVERSEAS AND CHEATING ON ME!
NO! YOU HAVE IT ALL WRONG!
YOU THINK I'M OLD AND UGLY HUH?
THAT MAKES ME SO MAD
WAIT !
FRIENDS?

MY WIFE IS BIPOLAR SO DON'T PAY ATTENTION TO HER
IT WAS REALLY ODD
THAT IS WHY I ALWAYS SAY MEAN THINGS TO KYOHEI, THINGS I DON'T MEAN
?
?
ど…
?

UMM... YOU SEE...
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
I'M SORRY ...


IF YOU DON'T LIKE THIS FACE,
DON'T COME BACK HERE AGAIN!
WHAT IS UP WITH THAT LOOK?
MOTHER, WAIT
YOU SHOULDN'T HAVE GIVEN BIRTH TO ME
NO .... NO!
!!
IS THIS
ALL YOU WANTED TO SAY?

STUPID RANMARU, WHY DOES HE WEAR THIS KIND OF SHOES
WAS IT ALWAYS LIKE THIS WHEN I WASN'T HOME?
ピンポーン
SFX: DING DONG
KYOHEI!
KYOHEI!
KYOHEI!

OH MY GOD! HERE IT COMES
We are not home right now please leave your name...
Kyohei! Kyohei! I LOVE Kyohei!
SFX: SIGH
MOTHER!
see note
THAT IS IT! I'VE HAD ENOUGH
YOU ARE HIS MOTHER, YOU MUST BE STRONG
BESIDES, I'M HERE WITH YOU
MOM
Sunako
Sunako's mommy

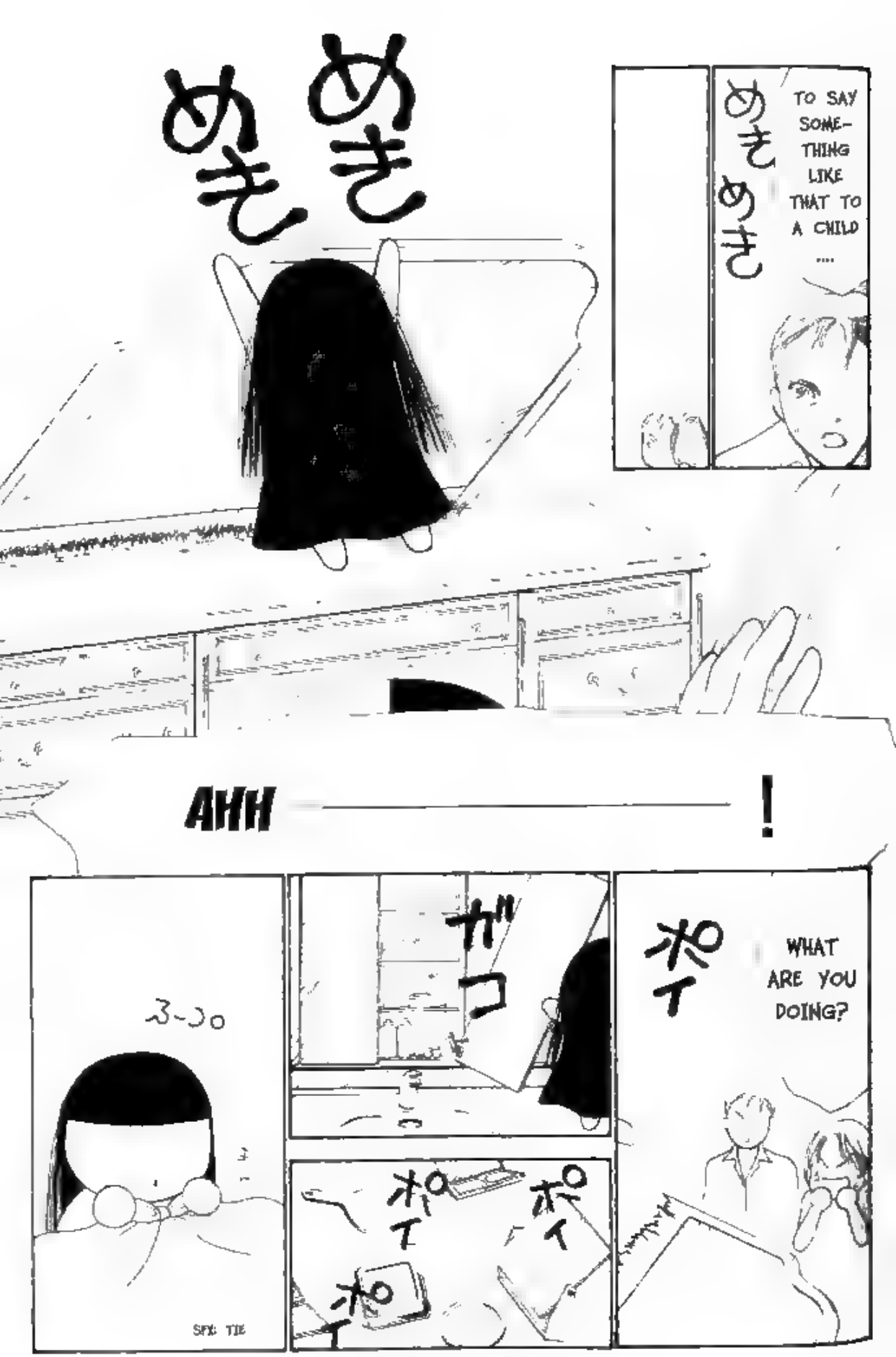
-note-
In Asian countries, some people speak in the third person and parents usually call each other not by name but by 'mother' or 'father'. They will refer to themselves as 'mother' or 'father' did this and so and so. a couple of pages back, Kyohei's mother speaks of herself as 'mother' has something to say to you But I didn't put that in cause didn't want to confuse you. So the dad is speaking in this case

huh? I don't see anything wrong with my daughter at all!
how scary
sunako seems quiet
Sunako, what is wrong?
Ahh! what happened to this room
what are you teaching her at home?
this is not the school's fault
teacher
But I like it
They say that that house is haunted
But let's keep it a secret from Dad cause he is afraid of this stuff
Sunako is Sunako Don't worry about anything else

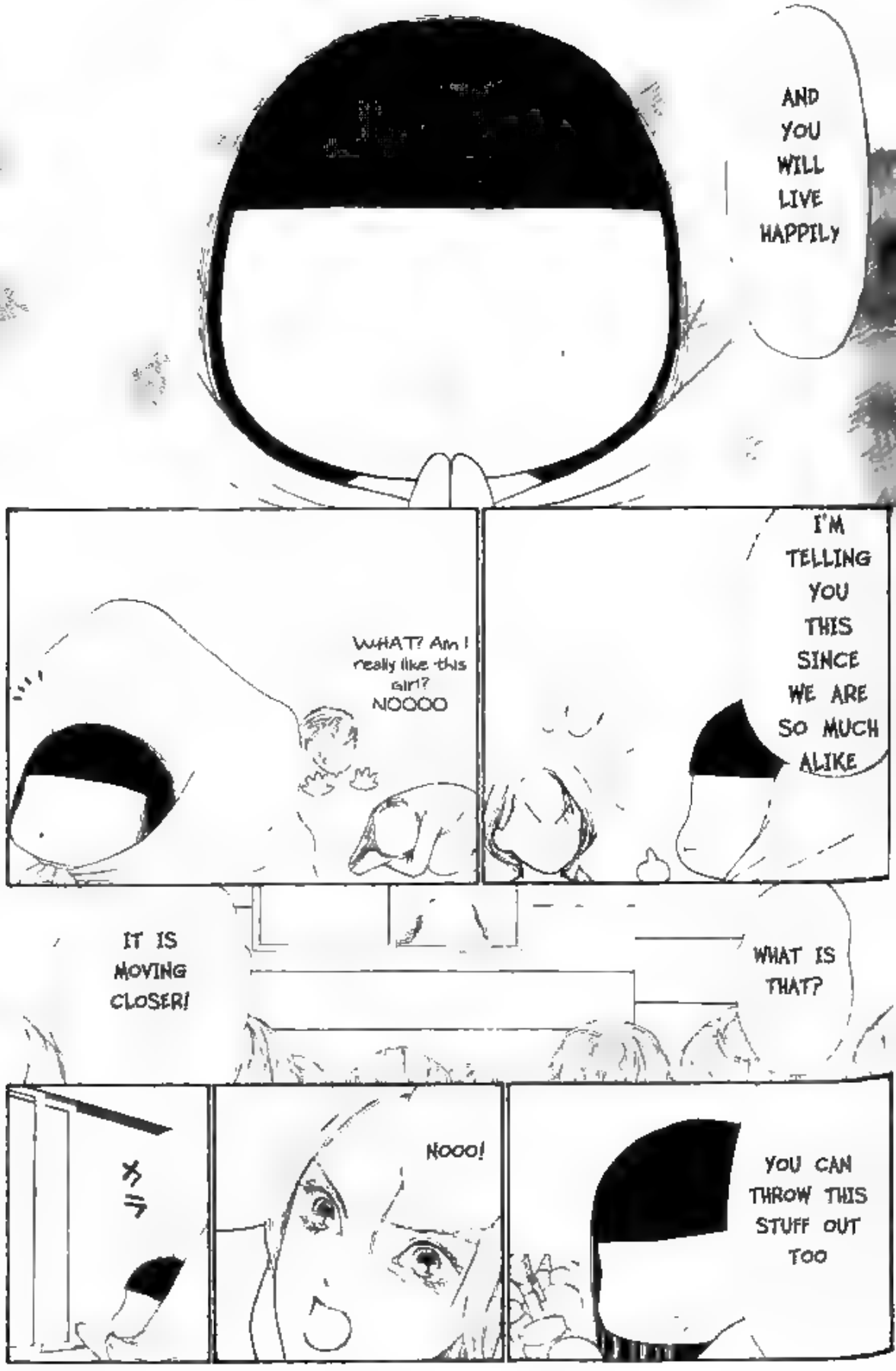
I THOUGHT THAT I WOULD GET TO LIVE A PEACEFUL LIFE WHEN HE LEFT
THAT IS ENOUGH! I'M SICK OF ALL THIS!
AHH WHY ARE YOU MAKING THAT SCARY FACE?
I DIDN'T SAY ANYTHING
I'm scary?
THIS IS THE REASON WHY I DON'T WANT TO LIVE WITH KYOHEI
EVERYDAY, I FEEL LIKE I'M OLD AND UGLY
I HATE MYSELF MORE AND MORE
IT IS ALL BECAUSE OF HIM!

CAN YOU DISAPPEAR FROM MY LIFE?
DISAP-PEAR HUH ?
IS THIS WHAT YOU ALAWAYS SAY TO HIM?
BUT... BUT...

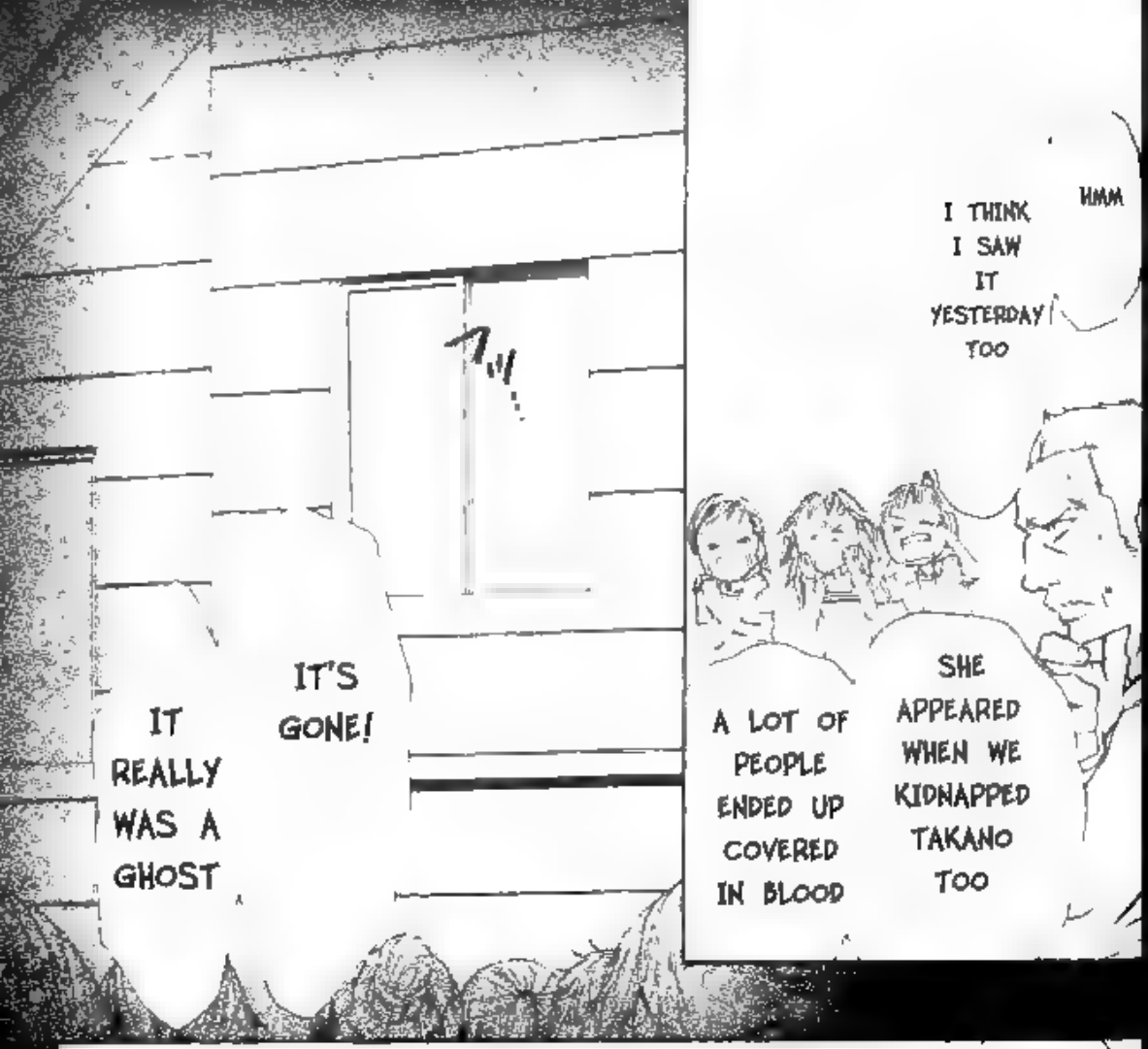
めもめも


めもめも
TO SAY SOME-THING LIKE THAT TO A CHILD ....
AHH ——————————!
ふーっ
SFX: TIE
ガコ
ポイ
ポイ
ポイ
ポイ
WHAT ARE YOU DOING?

IF YOU FEEL THAT WAY,
GIVE UP BEING A WOMAN AND YOU WILL FEEL BETTER
HUH?
IF THERE ARE NO MIRRORS, YOU WON'T BE ABLE TO SEE YOURSELF
AND YOU WON'T HAVE TO COMPARE YOURSELF TO HIM


AND YOU WILL LIVE HAPPILY
I'M TELLING YOU THIS SINCE WE ARE SO MUCH ALIKE
WHAT? Am I really like this girl? NOOOO
WHAT IS THAT?
IT IS MOVING CLOSER!
メラ
Nooo!
YOU CAN THROW THIS STUFF OUT TOO

AHH
ぼぅ……
G..
GH...
G
H
O
S
T
!!!
AHHHH!!
OUCH
AHH..
IT IS THE
UNCLE
FROM THE
FISH SHOP
AHH
IT
FINALLY
CAME
OUT
....
IS THAT
GHOST MAD
AT US?
POLTERGEIST?


HMM
I THINK I SAW IT YESTERDAY TOO
SHE APPEARED WHEN WE KIDNAPPED TAKANO TOO
A LOT OF PEOPLE ENDED UP COVERED IN BLOOD
IT'S GONE!
IT REALLY WAS A GHOST

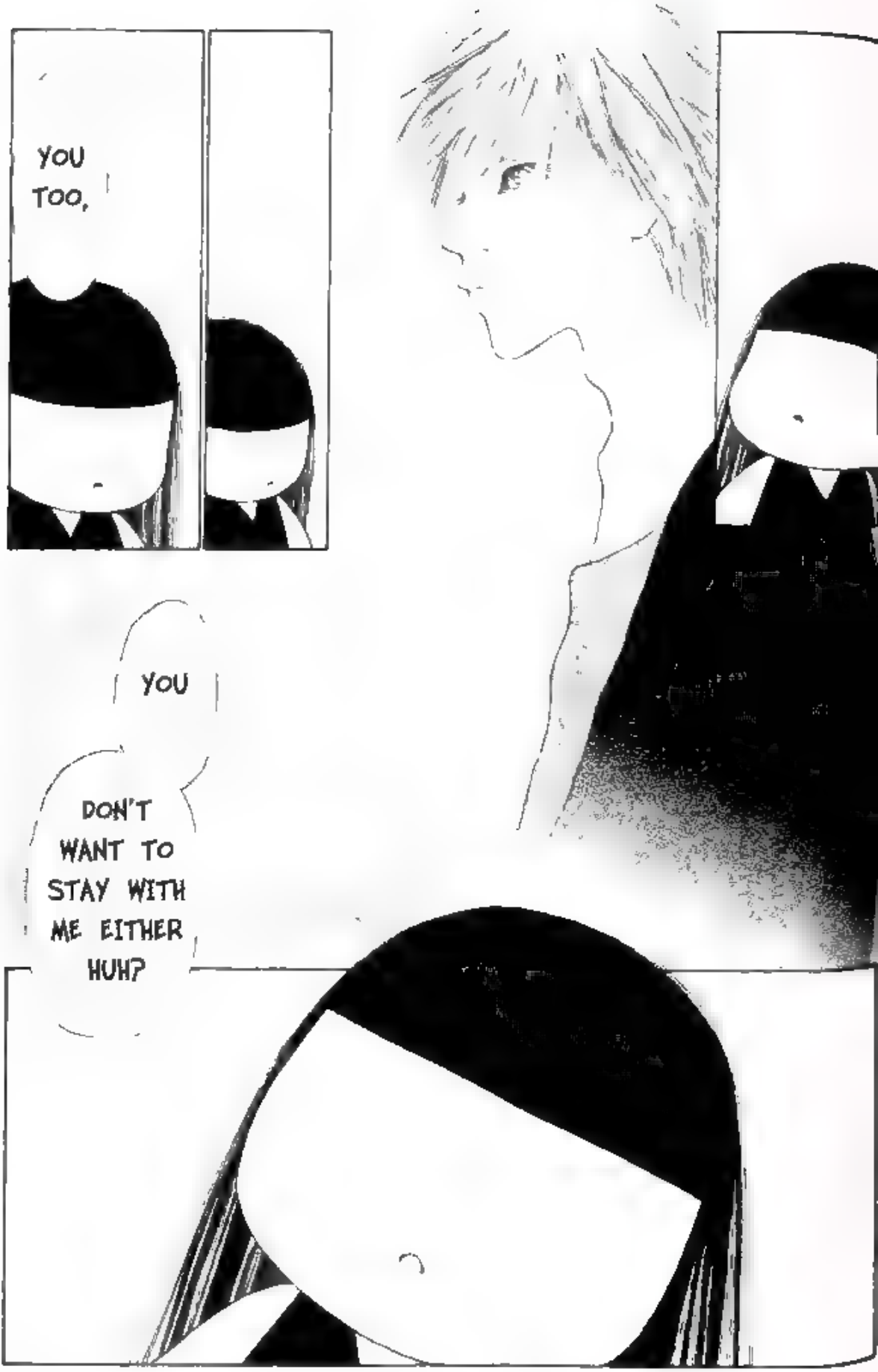
WE ARE SORRY! WE WON'T COME HERE AGAIN SO FORGIVE US!

ALL THE PEOPLE OUTSIDE ARE GONE
MOTHER!
THIS IS MY FAVORITE CHANNEL PERFUME
THIS..

KYOHEI, LET'S GO BACK IN TO THE HOUSE
NO
WAS IT BECAUSE OF YOU?
I don't think so
MOM WILL MAKE YOU SOME TEA
DON'T WORRY
I'LL NEVER SHOW MY FACE HERE AGAIN

MOM DIDN'T MEAN TO SAY THOSE THINGS
KYOHEI
YOUR HOME IS HERE
AH
CAN I HAVE SOME BUS FARE?

WELL, I WAS JUST PUTTING ALL THE MIRRORS IN A BAG, HOPING THAT YOUR MOTHER WOULD BE HAPPIER IF SHE GAVE UP BEING A WOMAN
WHAT WERE YOU DOING EARLIER? IT WAS SO NOISY
IF YOU DON'T BREAK IT, WHAT IS THE USE?
I'M USE TO HEARING THOSE WORDS
MY MOM WOULD BE A LOT HAPPIER IF I WASN'T THERE


YOU TOO,
YOU DON'T WANT TO STAY WITH ME EITHER HUH?

I DON'T WANT TO STAY WITH A RADIANT CREATURE LIKE YOU
UMM.. I....
WHAT IS THE BIG DEAL HANDSOME OR NOT HANDSOME
I DON'T WANT YOU TO HAVE TO WORRY ABOUT ME
AHH FOUND THEM!

KYOHEI
SUNAKO
I'M TAKING THE TRAIN
THE NICE MISTER IS GOING TO GIVE US A RIDE HOME
WE WENT TO YOUR HOUSE AND THEY SAID YOU'D BE HERE

WHICH WILL GET THERE FIRST, TRAIN OR CAR
TRAIN OF COURSE
NO
KYOHEI, IS SOME-THING WRONG?
IF WE GET THERE FIRST, YOU'LL HAVE TO BUY EVERYONE RAMEN
even you don't want to stay with me

Don't worry
I won't show my face here again
HMM
WHERE SHOULD I GO?
SEE YOU NEXT VOLUME

THANK YOU!

THANKS FOR ALL THE SUPPORT AND ENCOURAGEMENT. I COULDN'T HAVE FINISHED THIS VOLUME WITHOUT IT. I HOPE YOU ENJOYED IT AS MUCH AS I DID. IT WAS A NEW LEARNING EXPERIENCE FOR ME AND HAS GIVEN ME A DEEPER APPRECIATION FOR THE GROUPS AND PEOPLE WHO DO THIS ON A REGULAR BASIS. SO I'LL SEE EVERYONE IN VOLUME 10!

TANA

Match Made in Heaven

P.S. I AM STILL UNSATISFIED WITH THE OVERALL QUALITY OF THIS CHAPTER BUT AT THE MOMENT, I LACK BOTH THE TIME AND ENERGY TO DO ANYMORE. SO PLEASE FORGIVE ME.

visit us at d fmanga_hosterz
on irchighway